

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 355/2003 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2003, για την έγκριση της πρόσθετης ύλης αβιλαμυκίνη στις ζωοτροφές ⁽¹⁾** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 356/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπωροκηπευτικών 4
- * **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 357/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1938/2001, (ΕΚ) αριθ. 1939/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1940/2001 σχετικά με την έναρξη διαρκών δημοπρασιών για την επαναπώληση στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας ρυζιού που κατέχεται από τον ισπανικό, τον ελληνικό και τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης, για να χρησιμοποιηθούν στις ζωοτροφές** 6
- * **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 358/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων ⁽¹⁾** 8
- * **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 359/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος** 17
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 360/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 361/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 19
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 362/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002 20
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 363/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 256/2003 21

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή: 19,50 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 364/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 60/2003	22
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 365/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για την εφαρμογή συντελεστών μείωσης στα πιστοποιητικά ενεργητικής τελειοποίησης που εκδίδονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1488/2001	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 366/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης	24
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 367/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης	28
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 368/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	30
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 369/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 24η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002	32
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 370/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τροποποίηση για δέκατη τέταρτη φορά του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου	33
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 371/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής	35
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 372/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	38
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 373/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	41

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και Συμβούλιο

2003/133/ΕΚ:

* Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, για την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας σύμφωνα με το σημείο 24 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999	43
--	-----------

Συμβούλιο

2003/134/ΕΚ:

* Σύσταση του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, για τη βελτίωση της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία στους αυτοαπασχολούμενους	45
---	-----------

Επιτροπή

2003/135/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για την έγκριση των σχεδίων για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων και τον επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στην Γερμανία, στα ομόσπονδα κράτη Κάτω Σαξονία, Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, Ρηνανία-Παλατινάτο και Σάαρλαντ ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 626] 47

2003/136/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για την έγκριση των σχεδίων εξάλειψης της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους και του επείγοντος εμβολιασμού αγριόχοιρων κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στο Λουξεμβούργο ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 627] 52

2003/137/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για την τροποποίηση της απόφασης 93/402/ΕΟΚ όσον αφορά την εισαγωγή νωπών κρεάτων από την Παραγουάη ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 677] 54

2003/138/EK:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τη θέσπιση προτύπων κωδικοποίησης για τα κατασκευαστικά στοιχεία και τα υλικά, δυνάμει της οδηγίας 2000/53/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 620] 58

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

- * Κοινή θέση 2003/139/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της ηγεσίας της Υπερδνειστερίας περιοχής της Δημοκρατίας της Μολδαβίας 60
- * Κοινή θέση 2003/140/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, σχετικά με εξαιρέσεις από τα περιοριστικά μέτρα που επιβάλλει η κοινή θέση 2002/402/ΚΕΠΠΑ 62
- * Κοινή δράση 2003/141/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για την τροποποίηση της κοινής δράσης 2002/210/ΚΕΠΠΑ για την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης 63

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2000 του Συμβουλίου, της 11ης Αυγούστου 2000, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής Βραζιλίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ιαπωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊλάνδης (ΕΕ L 208 της 18.8.2000) 64
- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1514/2002 του Συμβουλίου, της 19ης Αυγούστου 2002, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μαλαισίας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας (ΕΕ L 228 της 24.8.2002) 65
- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) 2287/2002 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/69 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων όσον αφορά ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα (ΕΕ L 348 της 21.12.2002) 65



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 355/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 20ής Φεβρουαρίου 2003
για την έγκριση της πρόσθετης ύλης αβιλαμυκίνη στις ζωοτροφές
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 σημείο ααα) της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ απαιτεί οι άδειες για τα αντιβιοτικά να συνδέονται με τον υπεύθυνο κυκλοφορίας τους.
- (2) Το άρθρο 9 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει ότι μια ουσία που συνδέεται με τον υπεύθυνο για τη θέση της σε κυκλοφορία μπορεί να εγκριθεί για διάστημα δέκα ετών εάν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3α της εν λόγω οδηγίας.
- (3) Η αξιολόγηση του φακέλου που υποβλήθηκε σχετικά με το αντιβιοτικό παρασκεύασμα το οποίο περιγράφεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, δείχνει ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο άρθρο 3α της εν λόγω οδηγίας, και επομένως το προϊόν μπορεί να περιληφθεί στο κεφάλαιο I του καταλόγου των επιτρεπόμενων πρόσθετων υλών στις ζωοτροφές σύμφωνα με το άρθρο 9 Τ στοιχείο β) της εν λόγω οδηγίας. Ο κατάλογος αυτός περιέχει τις πρόσθετες ύλες που έχουν εγκριθεί για διάστημα δέκα ετών.
- (4) Η ανακοίνωση της Επιτροπής του Ιουλίου 2001 για μια κοινοτική στρατηγική κατά της μικροβιακής αντοχής καθορίζει τα στοιχεία μιας αποτελεσματικής πολιτικής κατά της μικροβιακής αντοχής. Ένα από τα στοιχεία αυτά είναι η απαγόρευση της χρήσης αντιβιοτικών στις ζωοτροφές για την επιτάχυνση της ανάπτυξης από την 1η Ιανουαρίου 2006.

(5) Η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων, ο οποίος προβλέπει τη σταδιακή εγκατάλειψη της χρήσης των αντιβιοτικών για την επιτάχυνση της ανάπτυξης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατά την πρώτη ανάγνωση της πρότασης, υποστήριξε την ως άνω σταδιακή κατάργηση. Το Δεκέμβριο του 2002, το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία ενόψει της έκδοσης κοινής θέσης για τη διακοπή της χρήσης αντιβιοτικών ως αυξητικών παραγόντων έως την 1η Ιανουαρίου 2006. Η διάρκεια της άδειας που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό είναι επομένως πιθανό να μειωθεί σημαντικά ως αποτέλεσμα της έκδοσης του νέου κανονισμού ο οποίος θα διέπει τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων.

(6) Ελλείπει ευνοϊκής γνωμοδότησης από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να θεσπίσει τις προτεινόμενες διατάξεις σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 της εν λόγω οδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η πρόσθετη ύλη αβιλαμυκίνη που ανήκει στην ομάδα «Αντιβιοτικά» η οποία αναγράφεται στο παράρτημα εγκρίνεται για χρήση ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1756/2002 (ΕΕ L 265 της 3.10.2002, σ. 1).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός μητρώου της πρόσθετης ύλης	Όνοματεπώνυμο και αριθμός μητρώου του υπεύθυνου κυκλοφορίας της πρόσθετης ύλης	Πρόσθετη ύλη (εμπορική ονομασία)	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Λήξη της έγκρισης
						mg/kg πλήρους ζωοτροφής			
Αντιβιοτικά									
E 717	Eli Lilly and Company Ltd	Αβιλαμικίνη: 200 g/kg (Maxus G200, Maxus 200) Αβιλαμικίνη: 100 g/kg (Maxus G100, Maxus 100)	Σύνθεση πρώτης ύλης: αβιλαμικίνη: 200 g δραστηκότητα/kg σογιέλαιο ή ορυκτέλαιο: 5 έως 30 g/kg προϊόντα ελαιουργείων σόγιας ικανή ποσότητα 1 kg αβιλαμικίνη: 100 g δραστηκότητα/kg σογιέλαιο ή ορυκτέλαιο: 5 έως 30 g/kg προϊόντα ελαιουργείων σόγιας ικανή ποσότητα 1 kg Δραστική ουσία: $C_{57-62}H_{82-90}Cl_{1-2}O_{31-32}$ αριθμός CAS αβιλαμικίνης A: 69787-79-7, αριθμός CAS αβιλαμικίνης B: 73240-30-9 Μείγμα ολιγοσακχαριτών της ομάδας της ορθο-σομικίνης που παράγονται από τον <i>Streptomyces viridochromogenes</i> , (NRRL 2860) σε κοκκώδη μορφή Αναλογία παραγόντων: αβιλαμικίνη A: ≥ 60 % αβιλαμικίνη B: ≤ 18 % αβιλαμικίνη A + B: ≥ 70 % λοιπές αβιλαμικίνες, μόνες ≤ 6 %	Γαλοπούλες	—	5	10	—	20.1.2013

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 356/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Φεβρουαρίου 2003
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (*)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	126,3
	204	59,9
	212	127,0
	999	104,4
0707 00 05	052	151,2
	068	140,4
	204	65,8
	220	221,4
0709 10 00	999	144,7
	220	192,2
0709 90 70	999	192,2
	052	186,9
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	204	249,4
	388	197,8
	999	211,4
	052	41,3
	204	42,5
	212	53,1
	220	37,3
0805 20 10	600	40,4
	999	45,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	624	58,8
	999	45,6
	204	91,2
	999	91,2
	052	56,8
	204	122,8
	220	74,2
0805 50 10	464	105,8
	600	65,6
	624	77,2
	999	83,7
	052	59,0
	600	70,1
	999	64,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	70,5
	388	91,3
	400	93,4
	404	97,9
	512	81,7
	524	75,1
	528	99,6
	720	99,0
	999	88,6
	0808 20 50	388
400		105,7
512		67,4
528		71,7
720		58,6
999		77,3

(*) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 357/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1938/2001, (ΕΚ) αριθ. 1939/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1940/2001 σχετικά με την έναρξη διαρκών δημοπρασιών για την επαναπώληση στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας ρυζιού που κατέχεται από τον ισπανικό, τον ελληνικό και τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης, για να χρησιμοποιηθούν στις ζωοτροφές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 (στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1938/2001⁽³⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1939/2001⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2089/2002⁽⁵⁾ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1940/2001 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 207/2003⁽⁷⁾, προβλέπουν τη δυνατότητα για τα εργοστάσια επεξεργασίας ρυζιού να συμμετέχουν στη δημοπρασία, τηρώντας τους κανόνες που αφορούν τη μεταποίηση του ρυζιού paddy σε λευκασμένο ρύζι το οποίο έχει ιχνοθετηθεί με ορισμένες χρωστικές, που έχουν καθορισθεί από τους κανονισμούς αυτούς.
- (2) Η αποτελεσματικότητα του μέτρου, και ιδίως οι προθεσμίες μεταποίησης και οι δαπάνες ελέγχου, μπορεί να βελτιωθεί προβλέποντας ότι οι παρασκευαστές σύνθετων ζωοτροφών μπορούν να συμμετέχουν στη δημοπρασία, αναλαμβάνοντας γι' αυτό τις δεσμεύσεις που επιβάλλονται σήμερα στα εργοστάσια επεξεργασίας ρυζιού.
- (3) Πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθούν ανάλογα οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1938/2001, (ΕΚ) αριθ. 1939/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1940/2001.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης στητηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1938/2001, τροποποιείται ως εξής:

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.
⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.
⁽³⁾ ΕΕ L 263 της 3.10.2001, σ. 11.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 263 της 3.10.2001, σ. 15.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 322 της 27.11.2002, σ. 3.
⁽⁶⁾ ΕΕ L 263 της 3.10.2001, σ. 19.
⁽⁷⁾ ΕΕ L 28 της 4.2.2003, σ. 24.

1. Στο άρθρο 2, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι υποβάλλοντες προσφορά αναλαμβάνουν τις ακόλουθες δεσμεύσεις:

α) στην περίπτωση που ο υποβάλλον προσφορά είναι παρασκευαστής ζωοτροφών:

- να χρησιμοποιήσει στις ζωοτροφές, το αργότερο εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της δημοπρασίας, το ρύζι για το οποίο έχει κηρυχθεί υπερθεματιστής, εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας,
- να προβεί αμέσως και υπό τον έλεγχο των αρμόδιων αρχών σε τόπο που καθορίζεται σε συμφωνία με αυτές στις επεξεργασίες που προβλέπονται στο παράρτημα II ή στο παράρτημα III, με σκοπό να εξασφαλιστεί ο έλεγχος της χρησιμοποίησης του ρυζιού και η ιχνηλασία των προϊόντων·

β) στην περίπτωση κατά την οποία ο υποβάλλον προσφορά είναι εργοστάσιο επεξεργασίας ρυζιού:

- να πραγματοποιήσει τις επεξεργασίες που προβλέπονται στο παράρτημα III, το αργότερο εντός προθεσμίας δύο μηνών που υπολογίζεται από την ημέρα της δημοπρασίας του ρυζιού για την οποία κατακυρώθηκε υπερθεματιστής,
- να ενσωματώσει το προϊόν αυτό στις ζωοτροφές εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών που υπολογίζεται από την ημερομηνία της δημοπρασίας, εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας·

γ) να επιβαρυνθεί με τις δαπάνες μεταποίησης των προϊόντων και της επεξεργασίας τους·

δ) να διατηρεί λογιστική υλικών από την οποία θα μπορεί να εξακριβώνεται ότι έχουν τηρηθεί οι δεσμεύσεις του.»

2. Ο τίτλος του παραρτήματος III αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Επεξεργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση και στοιχείο β) πρώτη περίπτωση.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1939/2001, τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι υποβάλλοντες προσφορά αναλαμβάνουν τις ακόλουθες δεσμεύσεις:

α) στην περίπτωση που ο υποβάλλον προσφορά είναι παρασκευαστής ζωοτροφών:

- να χρησιμοποιήσει στις ζωοτροφές, το αργότερο εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της δημοπρασίας, το ρύζι για το οποίο έχει κηρυχθεί υπερθεματιστής, εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας,

- να προβεί αμέσως και υπό τον έλεγχο των αρμόδιων αρχών σε τόπο που καθορίζεται σε συμφωνία με αυτές στις επεξεργασίες που προβλέπονται στο παράρτημα II ή στο παράρτημα III, με σκοπό να εξασφαλιστεί ο έλεγχος της χρησιμοποίησης του ρυζιού και η ιχνηλασία των προϊόντων·
- β) στην περίπτωση κατά την οποία ο υποβάλλων προσφορά είναι εργοστάσιο επεξεργασίας ρυζιού:
- να πραγματοποιήσει τις επεξεργασίες που προβλέπονται στο παράρτημα III, το αργότερο εντός προθεσμίας δύο μηνών που υπολογίζεται από την ημέρα της δημοπρασίας του ρυζιού για την οποία κατακυρώθηκε υπερθεματιστής,
 - να ενσωματώσει το προϊόν αυτό στις ζωοτροφές εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών που υπολογίζεται από την ημερομηνία της δημοπρασίας, εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας·
- γ) να επιβαρυνθεί με τις δαπάνες μεταποίησης των προϊόντων και της επεξεργασίας τους·
- δ) να διατηρεί λογιστική υλικών από την οποία θα μπορεί να εξακριβώνεται ότι έχουν τηρηθεί οι δεσμεύσεις του.»
2. Ο τίτλος του παραρτήματος III αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Επεξεργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση και στοιχείο β) πρώτη περίπτωση.»

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1940/2001, τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Οι υποβάλλοντες προσφορά αναλαμβάνουν τις ακόλουθες δεσμεύσεις:
- α) στην περίπτωση που ο υποβάλλων προσφορά είναι παρασκευαστής ζωοτροφών:
- να χρησιμοποιήσει στις ζωοτροφές, το αργότερο εντός τριών μηνών από την ημερομηνία της δημοπρασίας, το ρύζι για το οποίο έχει κηρυχθεί υπερθεματιστής, εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας,

- να προβεί αμέσως και υπό τον έλεγχο των αρμόδιων αρχών σε τόπο που καθορίζεται σε συμφωνία με αυτές στις επεξεργασίες που προβλέπονται στο παράρτημα II ή στο παράρτημα III, με σκοπό να εξασφαλιστεί ο έλεγχος της χρησιμοποίησης του ρυζιού και η ιχνηλασία των προϊόντων·

- β) στην περίπτωση κατά την οποία ο υποβάλλων προσφορά είναι εργοστάσιο επεξεργασίας ρυζιού:
- να πραγματοποιήσει τις επεξεργασίες που προβλέπονται στο παράρτημα III, το αργότερο εντός προθεσμίας δύο μηνών που υπολογίζεται από την ημέρα της δημοπρασίας του ρυζιού για την οποία κατακυρώθηκε υπερθεματιστής,
 - να ενσωματώσει το προϊόν αυτό στις ζωοτροφές εντός προθεσμίας τεσσάρων μηνών που υπολογίζεται από την ημερομηνία της δημοπρασίας, εκτός από περίπτωση ανωτέρας βίας·
- γ) να επιβαρυνθεί με τις δαπάνες μεταποίησης των προϊόντων και της επεξεργασίας τους·
- δ) να διατηρεί λογιστική υλικών από την οποία θα μπορεί να εξακριβώνεται ότι έχουν τηρηθεί οι δεσμεύσεις του.»

2. Ο τίτλος του παραρτήματος III αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Επεξεργασίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση και στοιχείο β) πρώτη περίπτωση.»

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 358/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1534/91 του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1991, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), γ) και ε),

Αφού δημοσίευσε σχέδιο του παρόντος κανονισμού⁽²⁾,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1534/91, παρέχει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να εφαρμόζει, με κανονισμό, το άρθρο 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεων ενώσεων επιχειρήσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων, οσάκις αυτές αποσκοπούν σε συνεργασία που αφορά:

- τον από κοινού καθορισμό των ασφαλιστρών με βάση αθροιστικά στατιστικά στοιχεία ή με βάση τον αριθμό των ζημιών,
- την καθιέρωση τυποποιημένων όρων ασφάλισης,
- την από κοινού κάλυψη ορισμένων ειδών ασφαλιστικών κινδύνων,
- το διακανονισμό αποζημιώσεων,
- τον έλεγχο και την έγκριση εξοπλισμών ασφαλείας,
- τα μητρώα για τους επηυξημένους κινδύνους και τα σχετικά συστήματα ενημέρωσης.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό αυτόν, η Επιτροπή εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3932/92, της 21ης Δεκεμβρίου 1992, περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων

και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων⁽³⁾. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3932/92, όπως τροποποιήθηκε με την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, λήγει στις 31 Μαρτίου 2003.

(3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3932/92 δεν χορηγεί απαλλαγή στις συμφωνίες που αφορούν τον διακανονισμό των ζημιών καθώς και τα μητρώα για τους επηυξημένους κινδύνους και τα σχετικά συστήματα ενημέρωσης. Η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν είχε επαρκή εμπειρία στην εξέταση ατομικών υποθέσεων ώστε να κάνει χρήση των εξουσιών που της παρέχει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1534/91 στους τομείς αυτούς. Η κατάσταση αυτή δεν έχει μεταβληθεί.

(4) Στις 12 Μαΐου 1999, η Επιτροπή ενέκρινε μια έκθεση⁽⁴⁾ προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3932/92. Στις 15 Δεκεμβρίου 1999, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διατύπωσε γνώμη για την έκθεση της Επιτροπής⁽⁵⁾. Στις 19 Μαΐου 2000, το Κοινοβούλιο εξέδωσε ψήφισμα σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής⁽⁶⁾. Στις 28 Ιουνίου 2000, η Επιτροπή προέβη σε διαβούλευση για τον κανονισμό με τα ενδιαφερόμενα μέρη, στα οποία περιλαμβάνονται εκπρόσωποι του ασφαλιστικού κλάδου και οι εθνικές αρχές ανταγωνισμού. Στις 9 Ιουλίου 2002 η Επιτροπή δημοσίευσε στην Επίσημη Εφημερίδα ένα σχέδιο του παρόντος κανονισμού και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις το αργότερο μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2002.

(5) Ο νέος κανονισμός πρέπει να ανταποκρίνεται σε δύο απαιτήσεις, οι οποίες είναι η διασφάλιση αποτελεσματικής προστασίας του ανταγωνισμού και η παροχή επαρκούς ασφαλείας δικαίου στις επιχειρήσεις. Κατά την επιδίωξη των στόχων αυτών πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη απλούστευσης, στο μέτρο του δυνατού, της διοικητικής εποπτείας. Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη η εμπειρία της Επιτροπής στον τομέα αυτό από το 1992, καθώς και τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων για την έκθεση του 1999 και για την έκδοση του παρόντος κανονισμού.

(6) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1534/91 ορίζει ότι ο απαλλακτικός κανονισμός της Επιτροπής πρέπει να καθορίζει τις κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στις οποίες εφαρμόζεται, να προσδιορίζει τους περιορισμούς ή τις ρήτρες που επιτρέπεται ή δεν επιτρέπεται να περιέχονται στις συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές, και να προσδιορίζει τις ρήτρες που πρέπει να περιέχονται στις συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές ή τις λοιπές προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται.

⁽³⁾ ΕΕ L 398 της 31.12.1992, σ. 7.

⁽⁴⁾ COM(1999) 192 τελικό.

⁽⁵⁾ CES 1139/99.

⁽⁶⁾ PE A5- 0104/00.

⁽¹⁾ ΕΕ L 143 της 7.6.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 163 της 9.7.2002, σ. 7.

- (7) Ενδεικνύεται εντούτοις να μην ακολουθείται πλέον η τακτική της απαρίθμησης των απαλλασσόμενων ρητρών, αλλά να δίνεται μεγαλύτερη έμφαση στον καθορισμό των κατηγοριών συμφωνιών που απαλλάσσονται μέχρις ενός συγκεκριμένου επιπέδου ισχύος στην αγορά και των περιορισμών ή των ρητρών που δεν επιτρέπεται να περιλαμβάνονται σε τέτοιου είδους συμφωνίες. Αυτή η προσέγγιση βασίζεται σε οικονομικά κριτήρια με τα οποία αξιολογούνται οι συνέπειες της εκάστοτε συμφωνίας για την αγορά αναφοράς. Θα πρέπει ωστόσο να αναγνωριστεί ότι στον ασφαλιστικό κλάδο υπάρχουν ορισμένες μορφές συνεργασίας μεταξύ όλων των επιχειρήσεων μιας συγκεκριμένης ασφαλιστικής αγοράς, που μπορούν να θεωρηθούν ότι κατά κανόνα πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 81 παράγραφος 3.
- (8) Για την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 μέσω κανονισμού δεν είναι απαραίτητο να καθοριστούν οι συμφωνίες εκείνες που δύνανται να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81 παράγραφος 1. Κατά τη συγκεκριμένη αξιολόγηση συμφωνιών δυνάμει του άρθρου 81 παράγραφος 1, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη διάφοροι παράγοντες, και ιδίως η διάρθρωση της οικείας αγοράς.
- (9) Το ευεργέτημα της απαλλαγής κατά κατηγορία πρέπει να περιορίζεται στις συμφωνίες εκείνες για τις οποίες μπορεί να θεωρηθεί αρκούντως βέβαιο ότι πληρούν τους όρους του άρθρου 81 παράγραφος 3.
- (10) Η συνεργασία μεταξύ ασφαλιστικών επιχειρήσεων ή στα πλαίσια ενώσεων επιχειρήσεων όσον αφορά τον υπολογισμό του μέσου κόστους κάλυψης ενός συγκεκριμένου κινδύνου κατά το παρελθόν ή, για την ασφάλιση ζωής, οι πίνακες με ποσοστά θνησιμότητας ή συχνότητες ασθενειών, ατυχημάτων και αναπηριών, επιτρέπει τη βελτίωση της γνώσης των κινδύνων και διευκολύνει την εκτίμησή τους από τις μεμονωμένες εταιρείες. Αυτό μπορεί με τη σειρά του να διευκολύνει την είσοδο στην αγορά και να αποβεί έτσι προς όφελος των καταναλωτών. Το ίδιο ισχύει και για τις από κοινού μελέτες σχετικά με την πιθανή επίδραση εξωτερικών παραγόντων στη συχνότητα και το μέγεθος των ζημιών ή στην απόδοση των διαφόρων ειδών επενδύσεων. Είναι όμως αναγκαίο να εξασφαλιστεί η απαλλαγή μόνον εκείνων των μορφών συνεργασίας που είναι αναγκαίες για την επίτευξη των στόχων αυτών. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι οι συμφωνίες σχετικά με τα εμπορικά ασφάλιστρα δεν απαλλάσσονται· πράγματι, τα εμπορικά ασφάλιστρα μπορεί να είναι χαμηλότερα από τα ποσά που προκύπτουν από τους εν λόγω πίνακες υπολογισμού ή μελέτες, δεδομένου ότι οι ασφαλιστές μπορούν να χρησιμοποιούν τα έσοδα από τις επενδύσεις τους για τη μείωση των ασφαλιστρών τους. Επιπλέον, οι εν λόγω υπολογισμοί, πίνακες ή μελέτες θα πρέπει να είναι μη δεσμευτικοί και να λειτουργούν μόνο σαν σημείο αναφοράς.
- (11) Επιπλέον, όσο ευρύτερες είναι οι κατηγορίες των στατιστικών στοιχείων για το κόστος κάλυψης ενός συγκεκριμένου κινδύνου κατά το παρελθόν, τόσο λιγότερα περιθώρια έχουν οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις να υπολογίσουν τα ασφάλιστρα σε στενότερη βάση. Θα ήταν επομένως σκόπιμο να απαλλάσσονται οι από κοινού υπολογισμοί του κόστους κάλυψης των κινδύνων προηγούμενων περιόδων, υπό τον όρο ότι οι διαθέσιμες στατιστικές θα παρέχονται με όσες λεπτομέρειες και διαφοροποιήσεις θεωρούνται αναλογιστικά επαρκείς.
- (12) Επίσης, δεδομένου ότι οι εν λόγω υπολογισμοί, πίνακες και μελέτες είναι αναγκαίοι όχι μόνον για τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην οικεία γεωγραφική αγορά ή αγορά προϊόντος, αλλά και σ' εκείνες που σχεδιάζουν να εισέλθουν στην αγορά αυτή, οι τελευταίες πρέπει να έχουν πρόσβαση στους εν λόγω υπολογισμούς, πίνακες και μελέτες με εύλογους όρους και χωρίς διακρίσεις σε σχέση με τις ήδη παρούσες στην αγορά αυτή ασφαλιστικές επιχειρήσεις. Οι όροι αυτοί μπορεί, για παράδειγμα, να περιλαμβάνουν μια δέσμευση της ασφαλιστικής επιχείρησης που δεν είναι ακόμη παρούσα στην αγορά να παρέχει στατιστικές πληροφορίες σχετικά με τις ζημιές, εφόσον εισέλθει στην αγορά αυτή. Μπορεί επίσης να περιλαμβάνουν συμμετοχή στην ένωση των ασφαλιστών που είναι υπεύθυνοι για τους εν λόγω υπολογισμούς, εφόσον η συμμετοχή αυτή είναι δυνατή υπό εύλογους όρους και χωρίς διακρίσεις για τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις που δεν δραστηριοποιούνται ακόμη στην οικεία αγορά. Ωστόσο, κάθε ενδεχόμενη επιβάρυνση για την πρόσβαση στους εν λόγω υπολογισμούς ή μελέτες, ασφαλιστικών επιχειρήσεων που δεν έχουν συμβάλει στην πραγματοποίησή τους, δεν θα θεωρηθεί εύλογη για το σκοπό αυτό, αν είναι τόσο υψηλή ώστε να συνιστά εμπόδιο εισόδου στην αγορά.
- (13) Η αξιοπιστία των από κοινού καταρτιζομένων υπολογισμών, πινάκων και μελετών αυξάνεται καθώς αυξάνεται και ο αριθμός των στατιστικών επί των οποίων βασίζονται. Οι ασφαλιστές με υψηλά μερίδια αγοράς θα μπορούν να πραγματοποιήσουν με τα δικά τους στοιχεία επαρκείς στατιστικές ώστε να είναι σε θέση να προβούν σε αξιόπιστους υπολογισμούς, πράγμα που δεν συμβαίνει με εκείνους που έχουν μικρότερα μερίδια αγοράς και κατά μείζονα λόγο με τους νεοεισερχόμενους. Η συγκέντρωση στοιχείων από όλους τους ασφαλιστές της αγοράς, περιλαμβανομένων και των μεγάλων, στους εν λόγω κοινούς υπολογισμούς πίνακες και μελέτες προωθεί τον ανταγωνισμό, βοηθώντας τους μικρότερους ασφαλιστές και διευκολύνοντας την είσοδο νέων στην αγορά. Λόγω της ιδιαιτερότητας αυτής του ασφαλιστικού κλάδου, δεν είναι σκόπιμο η εφαρμογή οποιασδήποτε απαλλαγής στους εν λόγω κοινούς υπολογισμούς και κοινές μελέτες να εξαρτηθεί από κάποια όρια μεριδίων αγοράς.
- (14) Οι τυποποιημένοι γενικοί ή ειδικοί ασφαλιστικοί όροι και τα τυποποιημένα υποδείγματα στα οποία απεικονίζονται τα οφέλη από ένα συμβόλαιο ασφάλισης ζωής, μπορεί να αποβούν επωφελείς. Για παράδειγμα, οι ασφαλιστές μπορούν να επιτύχουν αύξηση της αποτελεσματικότητάς τους· μπορεί να διευκολυνθεί η πρόσβαση μικρών ή χωρίς εμπειρία ασφαλιστών στην αγορά· μπορεί να βοηθήσει τους ασφαλιστές να ανταποκριθούν στις νόμιμες υποχρεώσεις τους· και μπορεί να χρησιμοποιηθούν από τις οργανώσεις καταναλωτών ως σημείο αναφοράς για τη σύγκριση των ασφαλιστικών συμβολαίων που προσφέρουν οι διάφοροι ασφαλιστές.
- (15) Ωστόσο, οι τυποποιημένοι ασφαλιστικοί όροι δεν πρέπει να οδηγούν ούτε σε τυποποίηση των προϊόντων ούτε στη δημιουργία σημαντικής ανισορροπίας μεταξύ των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που προκύπτουν από τη σύμβαση. Κατά συνέπεια, η απαλλαγή θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους τυποποιημένους ασφαλιστικούς όρους, υπό την προϋπόθεση ότι δεν είναι δεσμευτικοί και αναφέρουν ρητά ότι οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις είναι ελεύθερες να προσφέρουν διαφορετικούς όρους στα ασφαλιστικά τους συμβόλαια με τους πελάτες τους. Επιπλέον, οι τυποποιημένοι ασφαλιστικοί όροι δεν πρέπει να προβαίνουν σε κανένα συστηματικό

- αποκλεισμό ορισμένων κινδύνων, χωρίς να προβλέπουν ρητά τη δυνατότητα συμβατικής κάλυψης των κινδύνων αυτών και δεν πρέπει να προβλέπουν διατήρηση της συμβατικής σχέσης με τον αντισυμβαλλόμενο για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα ή καθ' υπέρβαση του αρχικού αντικείμενου της σύμβασης. Αυτό δεν θίγει τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από το κοινοτικό ή εθνικό δίκαιο να περιλαμβάνονται ορισμένοι κίνδυνοι σε ορισμένα συμβόλαια.
- (16) Επιπλέον, είναι ανάγκη να ορίζεται ότι οι ασφαλιστικοί όροι πρέπει κατά κανόνα να είναι στη διάθεση κάθε ενδιαφερόμενου, και ιδίως του αντισυμβαλλομένου, ώστε να εξασφαλίζεται πραγματική διαφάνεια, και ως εκ τούτου να επωφελεύονται οι καταναλωτές.
- (17) Εάν σε ένα ασφαλιστικό συμβόλαιο περιλαμβάνονται κίνδυνοι στους οποίους σημαντικός αριθμός αντισυμβαλλομένων δεν εκτίθενται ταυτοχρόνως, μπορεί να αποβεί εις βάρος της καινοτομίας, δεδομένου ότι η ομαδοποίηση άσχετων μεταξύ τους κινδύνων είναι δυνατόν να αποτρέψει τους ασφαλιστές όσον αφορά την προσφορά χωριστών και ειδικών ασφαλιστικών καλύψεων για τους κινδύνους αυτούς. Επομένως ο κανονισμός απαλλαγής δεν θα πρέπει να καλύπτει ρήτρες που επιβάλλουν τέτοιου είδους εκτεταμένες καλύψεις. Σε περίπτωση που οι ασφαλιστές έχουν νομική υποχρέωση να περιλαμβάνουν στα συμβόλαιά τους καλύψεις για κινδύνους στους οποίους σημαντικός αριθμός συμβαλλομένων δεν εκτίθενται ταυτοχρόνως, εάν η στερεότυπη ρήτρα που προβλέπει την εν λόγω νομική υποχρέωση περιλαμβάνεται σε ένα μη δεσμευτικό υπόδειγμα σύμβασης, τότε δεν αποτελεί περιορισμό του ανταγωνισμού και δεν εμπίπτει στο πεδίο του άρθρου 81 παράγραφος 1.
- (18) Χάρη στους όμιλους συνασφάλισης ή αμοιβαίας αντασφάλισης (συχνά αναφερόμενοι ως «pool»), οι ασφαλιστές και αντασφαλιστές μπορεί να αποκτήσουν τη δυνατότητα ασφάλισης ή αντασφάλισης κινδύνων τους οποίους θα κάλυπταν ανεπαρκώς ελλείψει του ομίλου. Επίσης, οι όμιλοι μπορεί να βοηθήσουν τις επιχειρήσεις ασφάλισης και αντασφάλισης να αποκτήσουν εμπειρία σε κινδύνους με τους οποίους δεν είναι εξοικειωμένες. Ωστόσο, οι εν λόγω όμιλοι μπορεί να οδηγήσουν σε περιορισμούς του ανταγωνισμού, όπως η τυποποίηση των όρων των ασφαλιστικών συμβολαίων ή ακόμη του ύψους της κάλυψης και των ασφαλιστρών. Είναι επομένως σκόπιμο να ορισθεί υπό ποιες συνθήκες οι όμιλοι αυτοί μπορούν να τύχουν απαλλαγής.
- (19) Για τους πραγματικά νέους κινδύνους, δεν μπορεί να είναι γνωστό εκ των προτέρων ποιο είναι το απαιτούμενο εγγεγραμμένο κεφάλαιο για την κάλυψη του κινδύνου ούτε κατά πόσο θα ήταν δυνατή η συνύπαρξη δύο ή περισσότερων τέτοιων ομίλων για την παροχή αυτού του είδους της ασφάλισης. Η σύσταση ομίλου για την συνασφάλιση ή αμοιβαία αντασφάλιση αποκλειστικά των εν λόγω νέων κινδύνων (και όχι ενός μίγματος νέων και υπαρχόντων κινδύνων) μπορεί, ως εκ τούτου, να απαλλαγεί για περιορισμένο χρονικό διάστημα. Η τριετία αποτελεί κατάλληλο χρονικό διάστημα για την συγκέντρωση επαρκών αναδρομικών στοιχείων ζημιών, ώστε να αξιολογηθεί η αναγκαιότητα ή μη ενός και μόνου ομίλου. Ως εκ τούτου, με τον παρόντα κανονισμό χορηγείται απαλλαγή σε τέτοιους όμιλους που έχουν δημιουργηθεί πρόσφατα για την κάλυψη ενός νέου κινδύνου, κατά τα πρώτα τρία χρόνια της ύπαρξής τους.
- (20) Στο πλαίσιο του ορισμού των «νέων κινδύνων», το άρθρο 2 παράγραφος 7 του παρόντος κανονισμού διευκρινίζει ότι ο ορισμός περιλαμβάνει μόνο κινδύνους που δεν υπήρχαν προηγουμένως, αποκλείοντας έτσι, για παράδειγμα, κινδύνους που υπήρχαν μέχρι τώρα, αλλά δεν ασφαλιζονταν. Επιπλέον, ένας κίνδυνος του οποίου ο χαρακτήρας υφίσταται σημαντική μεταβολή (για παράδειγμα, σημαντική αύξηση των τρομοκρατικών δραστηριοτήτων) δεν εμπίπτει στο πεδίο του ορισμού, δεδομένου ότι ο ίδιος ο κίνδυνος δεν είναι νέος στην προκειμένη περίπτωση. Ο νέος κίνδυνος, από τη φύση του, απαιτεί ένα εντελώς νέο ασφαλιστικό προϊόν, και δεν μπορεί να καλυφθεί με προσθήκες ή τροποποιήσεις σε υφιστάμενο ασφαλιστικό προϊόν.
- (21) Για τους κινδύνους που δεν είναι νέοι, αναγνωρίζεται ότι τέτοιοι όμιλοι συνασφάλισης και αμοιβαίας αντασφάλισης που συνεπάγονται περιορισμό του ανταγωνισμού μπορεί επίσης, σε περιορισμένες περιπτώσεις, να ενέχουν οφέλη ώστε να δικαιολογείται απαλλαγή βάσει του άρθρου 81 παράγραφος 3, ακόμη και αν θα μπορούσαν να αντικατασταθούν από δύο ή περισσότερες ανταγωνιστικές ασφαλιστικές οντότητες. Μπορεί, για παράδειγμα, να επιτρέπουν την απόκτηση της αναγκαίας εμπειρίας από τα μέλη τους στον τομέα της συγκεκριμένης ασφάλισης ή να εξασφαλίζουν εξοικονόμηση κόστους ή μείωση των ασφαλιστρών μέσω της από κοινού αντασφάλισης με ευνοϊκούς όρους. Εντούτοις, δεν δικαιολογείται κάθε απαλλαγή τέτοιων ομίλων, εάν ένας συγκεκριμένος όμιλος έχει σημαντική ισχύ στην αγορά, δεδομένου ότι υπό τις συνθήκες αυτές ο περιορισμός του ανταγωνισμού που προκύπτει από την ύπαρξη του ομίλου κατά κανόνα εξουδετερώνει τα ενδεχόμενα πλεονεκτήματα.
- (22) Με τον παρόντα κανονισμό, επομένως, χορηγείται απαλλαγή σε κάθε όμιλο συνασφάλισης ή αμοιβαίας αντασφάλισης που υπάρχει για περισσότερα από τρία χρόνια ή που δεν έχει δημιουργηθεί για την κάλυψη ενός νέου κινδύνου, υπό την προϋπόθεση ότι τα ασφαλιστικά προϊόντα που καλύπτονται στο πλαίσιο του ομίλου από τα μέλη του δεν υπερβαίνουν αθροιστικά τα ακόλουθα ανώτατα όρια: 25 % της σχετικής αγοράς σε περίπτωση ομίλων αμοιβαίας αντασφάλισης και 20 % σε περίπτωση ομίλων συνασφάλισης. Το ανώτατο όριο για τους όμιλους συνασφάλισης είναι χαμηλότερο, επειδή οι όμιλοι αυτοί μπορεί να έχουν ομοιόμορφους όρους ασφάλισης και εμπορικά ασφάλιστρα.
- (23) Οι όμιλοι που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού ενδέχεται να πληρούν τις προϋποθέσεις για ατομική απαλλαγή, ανάλογα με τα χαρακτηριστικά του ίδιου του ομίλου και τις ειδικές συνθήκες που επικρατούν στη συγκεκριμένη αγορά. Λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλές αγορές ασφαλίσεων εξελίσσονται συνεχώς, στις περιπτώσεις αυτές θα χρειάζεται ιδιαίτερη ανάλυση προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης.

(24) Η υιοθέτηση από μία ή περισσότερες ενώσεις επιχειρήσεων ασφάλισης ή αντασφάλισης, τεχνικών προδιαγραφών, κανόνων ή κωδίκων πρακτικής σχετικά με τους εξοπλισμούς ασφαλείας, καθώς και διαδικασιών για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης των εξοπλισμών αυτών με τις εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές, κανόνες ή κώδικες πρακτικής, μπορεί να είναι επωφελής, καθόσον αποτελεί ένα σημείο αναφοράς για τους ασφαλιστές και αντασφαλιστές κατά την αξιολόγηση του βαθμού του κινδύνου που καλούνται να καλύψουν σε μία συγκεκριμένη περίπτωση, ο οποίος εξαρτάται από την ποιότητα του εξοπλισμού ασφαλείας και της εγκατάστασης και συντήρησής του. Ωστόσο, εφόσον υπάρχουν σε κοινοτικό επίπεδο τεχνικές προδιαγραφές, συστήματα ταξινόμησης, κανόνες, διαδικασίες ή κώδικες πρακτικής που είναι εναρμονισμένοι σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία περί ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, δεν είναι σκόπιμο να απαλλάσσονται με κανονισμό οι συμφωνίες μεταξύ ασφαλιστών με το ίδιο αντικείμενο, δεδομένου ότι ο στόχος της εν λόγω εναρμόνισης σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι να καθορισθούν κατά τρόπο διεξοδικό και πρόσφορο τα επίπεδα ασφαλείας των εξοπλισμών αυτών, που θα ισχύουν ομοιόμορφα σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οποιαδήποτε συμφωνία μεταξύ ασφαλιστών για διαφορετικές απαιτήσεις όσον αφορά τους μηχανισμούς ασφαλείας θα μπορούσε να υπονομεύσει την επίτευξη του στόχου αυτού.

(25) Όσον αφορά την εγκατάσταση και συντήρηση εξοπλισμών ασφαλείας, εφόσον δεν υπάρχει σχετική εναρμόνιση σε κοινοτικό επίπεδο, μπορούν να απαλλάσσονται με κανονισμό οι συμφωνίες μεταξύ ασφαλιστών που προβλέπουν τεχνικές προδιαγραφές ή διαδικασίες έγκρισης που χρησιμοποιούνται σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη· ωστόσο, η εν λόγω απαλλαγή πρέπει να υπόκειται σε ορισμένους όρους, ιδίως ότι κάθε ασφαλιστική επιχείρηση πρέπει να παραμένει ελεύθερη να αποδέχεται για ασφάλιση, υπό οποιουδήποτε όρους και προϋποθέσεις επιθυμεί, εξοπλισμούς και επιχειρήσεις εγκατάστασης και συντήρησης που δεν έχουν εγκριθεί από κοινού.

(26) Εάν παρόλα αυτά μεμονωμένες συμφωνίες που απαλλάσσονται με τον παρόντα κανονισμό έχουν αποτελέσματα που δεν συμβιβάζονται με το άρθρο 81 παράγραφος 3, όπως ερμηνεύεται κατά τη διοικητική πρακτική της Επιτροπής και από τη νομολογία του Δικαστηρίου, η Επιτροπή μπορεί να άρει το ευεργέτημα της απαλλαγής κατά κατηγορία. Αυτό μπορεί ιδίως να συμβεί εφόσον οι μελέτες για τις επιπτώσεις των μελλοντικών εξελίξεων βασίζονται σε αδικαιολόγητες υποθέσεις· ή εφόσον οι συνιστώμενοι τυποποιημένοι ασφαλιστικοί όροι περιέχουν ρήτρες που δημιουργούν, σε βάρος του αντισυμβαλλομένου, σημαντική ανισορροπία μεταξύ των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που προκύπτουν από τη σύμβαση· ή εφόσον οι όμιλοι χρησιμοποιούνται ή διοικούνται κατά τρόπο ώστε να παρέχονται σε μια ή περισσότερες από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις τα μέσα απόκτησης ή ενίσχυσης σημαντικής ισχύος στη σχετική αγορά, ή εάν οι όμιλοι αυτοί καταλήγουν σε κατανομή της αγοράς.

(27) Για τη διευκόλυνση της σύναψης συμφωνιών, ορισμένες από τις οποίες μπορεί να συνεπάγονται σημαντικές αποφάσεις επενδύσεων, η διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να καθοριστεί σε επτά χρόνια.

(28) Ο παρών κανονισμός ισχύει με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 82 της συνθήκης.

(29) Σύμφωνα με την αρχή της υπεροχής του κοινοτικού δικαίου, κανένα μέτρο που λαμβάνεται βάσει των εθνικών νομοθεσιών περί ανταγωνισμού δεν μπορεί να θίγει την ομοιόμορφη εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού στην κοινή αγορά ούτε την πρακτική αποτελεσματικότητα των θεσπιζομένων για την εφαρμογή τους πράξεων, συμπεριλαμβανομένου του παρόντος κανονισμού.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Απαλλαγή

Δυνάμει του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης, και με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, το άρθρο 81 παράγραφος 1 της συνθήκης κηρύσσεται ανεφάρμοστο στις συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ δύο ή περισσότερων επιχειρήσεων στον τομέα των ασφαλίσεων (στο εξής αναφερόμενες ως «τα μέρη») όσον αφορά:

α) την από κοινού κατάρτιση και διανομή:

— υπολογισμών του μέσου κόστους κάλυψης ενός συγκεκριμένου κινδύνου κατά το παρελθόν (στο εξής «υπολογισμοί»),

— πινάκων θνησιμότητας και πινάκων σχετικών με τη συχνότητα των περιπτώσεων ασθενειών, ατυχημάτων και αναπηριών, για τις ασφαλίσεις που εμπεριέχουν στοιχείο κεφαλαιοποίησης (στο εξής «πίνακες»).

β) την από κοινού πραγματοποίηση μελετών για τις πιθανές επιπτώσεις των γενικών, εξωγενών ως προς τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις, συνθηκών είτε στη συχνότητα ή κλίμακα των μελλοντικών απαιτήσεων για ένα δεδομένο κίνδυνο ή κατηγορία κινδύνου είτε στην απόδοση των διαφόρων ειδών επενδύσεων (στο εξής «μελέτες»), καθώς και τη διανομή των αποτελεσμάτων των εν λόγω μελετών·

γ) την από κοινού κατάρτιση και διανομή μη δεσμευτικών τυποποιημένων ασφαλιστικών όρων άμεσης ασφάλισης (στο εξής «τυποποιημένοι ασφαλιστικοί όροι»).

δ) την από κοινού κατάρτιση και διανομή μη δεσμευτικών υποδειγμάτων όπου απεικονίζονται τα οφέλη που αποφέρει ένα ασφαλιστικό συμβόλαιο με στοιχεία κεφαλαιοποίησης (στο εξής «υποδείγματα»).

ε) τη σύσταση και λειτουργία ομίλων ασφαλιστικών επιχειρήσεων ή ασφαλιστικών επιχειρήσεων και επιχειρήσεων αντασφάλισης για την από κοινού κάλυψη μιας συγκεκριμένης κατηγορίας κινδύνων υπό μορφή συνασφάλισης ή αμοιβαίας αντασφάλισης και

στ) τη θέσπιση, αναγνώριση και διανομή:

- τεχνικών προδιαγραφών, κανόνων ή κωδικών πρακτικής σχετικά με τα είδη εκείνα των εξοπλισμών ασφαλείας για τα οποία δεν υπάρχουν σε κοινοτικό επίπεδο τεχνικές προδιαγραφές, συστήματα ταξινόμησης, διαδικασίες ή κώδικες πρακτικής εναρμονισμένα σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία περί ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, καθώς και διαδικασιών για την αξιολόγηση και έγκριση της συμμόρφωσης των εξοπλισμών ασφαλείας με τις εν λόγω προδιαγραφές, κανόνες ή κώδικες πρακτικής,
- τεχνικών προδιαγραφών, κανόνων ή κωδικών πρακτικής για την εγκατάσταση και συντήρηση των εξοπλισμών ασφαλείας και διαδικασιών για την αξιολόγηση και έγκριση της συμμόρφωσης των επιχειρήσεων που είναι υπεύθυνες για την εγκατάσταση ή συντήρηση των εξοπλισμών ασφαλείας, με τις εν λόγω προδιαγραφές, κανόνες ή κώδικες πρακτικής.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

1. «συμφωνία»: συμφωνία, απόφαση ένωσης επιχειρήσεων ή εναρμονισμένη πρακτική·
2. «συμμετέχουσες επιχειρήσεις»: οι επιχειρήσεις που συμμετέχουν σε μια συμφωνία και οι συνδεδεμένες μ' αυτές επιχειρήσεις·
3. «συνδεδεμένες επιχειρήσεις»:
 - α) επιχειρήσεις στις οποίες ένα από τα μέρη της συμφωνίας έχει, άμεσα ή έμμεσα:
 - i) τη δυνατότητα να ασκεί πάνω από το ήμισυ των δικαιωμάτων ψήφου, ή
 - ii) τη δυνατότητα να διορίζει πάνω από το ήμισυ των μελών του εποπτικού συμβουλίου, του διοικητικού συμβουλίου ή των οργάνων που εκπροσωπούν κατά νόμο την επιχείρηση, ή
 - iii) το δικαίωμα να διαχειρίζεται τις υποθέσεις της επιχείρησης·
 - β) επιχειρήσεις που έχουν, άμεσα ή έμμεσα, σε ένα από τα μέρη της συμφωνίας, τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που αναφέρονται στο στοιχείο α)·
 - γ) επιχειρήσεις επί των οποίων μια επιχείρηση που αναφέρεται στο στοιχείο β) έχει, άμεσα ή έμμεσα, τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που αναφέρονται στο στοιχείο α)·
 - δ) επιχειρήσεις επί των οποίων ένα από τα μέρη της συμφωνίας μαζί με μία ή περισσότερες από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) ή γ), ή δύο ή περισσότερες από τις τελευταίες, έχουν από κοινού τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που αναφέρονται στο στοιχείο α)·
 - ε) επιχειρήσεις επί των οποίων έχουν από κοινού τα αναφερόμενα στο στοιχείο α) δικαιώματα ή εξουσίες:
 - i) μέρη της συμφωνίας ή συνδεδεμένες μ' αυτά επιχειρήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ), ή
 - ii) ένα ή περισσότερα από τα μέρη της συμφωνίας ή μία ή περισσότερες από τις συνδεδεμένες μ' αυτά επιχειρήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ), και ένα ή περισσότερα τρίτα μέρη·

4. «τυποποιημένοι ασφαλιστικοί όροι»: κάθε ρήτρα που περιλαμβάνεται σε υποδείγματα ασφαλιστικών συμβολαίων ή συμβολαίων αναφοράς που εκπονούνται από κοινού ασφαλιστές ή οργανισμοί ή ενώσεις ασφαλιστών·
5. «όμιλοι συνασφάλισης»: όμιλοι που συστήνονται από ασφαλιστικές επιχειρήσεις και οι οποίοι:
 - i) συμφωνούν να αναλαμβάνουν εξ ονόματος και για λογαριασμό όλων των συμμετεχόντων την ασφάλιση μιας συγκεκριμένης κατηγορίας κινδύνων ή
 - ii) αναθέτουν την ανάληψη και τη διαχείριση της ασφάλισης μιας συγκεκριμένης κατηγορίας κινδύνων εξ ονόματος και για λογαριασμό τους, σε μία από τις ασφαλιστικές επιχειρήσεις, σε κοινό μεσότη ή σε κοινό φορέα που δημιουργείται για το σκοπό αυτό·
6. «όμιλοι αμοιβαίας αντασφάλισης»: όμιλοι που συστήνονται από ασφαλιστικές επιχειρήσεις, ενδεχομένως με τη συνδρομή μιας ή περισσότερων επιχειρήσεων αντασφάλισης:
 - i) για την αμοιβαία αντασφάλιση του συνόλου ή μέρους των υποχρεώσεών τους οι οποίες απορρέουν από μια συγκεκριμένη κατηγορία κινδύνων,
 - ii) επικουρικά, για την αποδοχή εξ ονόματος και για λογαριασμό όλων των συμμετεχόντων, της αντασφάλισης της ίδιας κατηγορίας κινδύνων·
7. «νέοι κίνδυνοι»: κίνδυνοι που δεν υπήρχαν προηγουμένως και των οποίων η ασφαλιστική κάλυψη απαιτεί τη δημιουργία ενός εντελώς νέου ασφαλιστικού προϊόντος, χωρίς επέκταση, βελτίωση ή αντικατάσταση ενός υπάρχοντος ασφαλιστικού προϊόντος·
8. «εξοπλισμός ασφαλείας»: τα συστατικά και ο εξοπλισμός που προορίζονται για την πρόληψη και τον περιορισμό των ζημιών, καθώς και τα συστήματα που απαρτίζονται από τα εν λόγω στοιχεία·
9. «εμπορικό ασφάλιστρο»: η τιμή που χρεώνεται στον αγοραστή ασφαλιστικού συμβολαίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΠΟ ΚΟΙΝΟΥ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΙ, ΠΙΝΑΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΛΕΤΕΣ

Άρθρο 3

Προϋποθέσεις απαλλαγής

1. Οι απαλλαγές που προβλέπονται στο άρθρο 1 στοιχείο α) εφαρμόζονται υπό την προϋπόθεση ότι οι υπολογισμοί ή οι πίνακες:
 - α) βασίζονται στη συγκέντρωση στοιχείων καταναμημένων σε ορισμένα έτη κινδύνου —που επιλέγονται ως περίοδος παρατήρησης— τα οποία αφορούν τους ίδιους ή παρόμοιους κινδύνους και είναι αρκετά σε αριθμό για να αποτελέσουν βάση στατιστικής επεξεργασίας που θα επιτρέψει την εξακρίβωση (μεταξύ άλλων):
 - του αριθμού των ζημιών κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου παρατήρησης,

- του αριθμού των μεμονωμένων κινδύνων που ασφαλίστηκαν σε κάθε έτος κινδύνου κατά τη διάρκεια της επιλεγείσας περιόδου παρατήρησης,
- του συνόλου των αποζημιώσεων που έχουν καταβληθεί ή οφείλονται για ζημιές που έλαβαν χώρα κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου,
- του ύψους των ασφαλισθέντων κεφαλαίων για κάθε έτος κινδύνου κατά τη διάρκεια της επιλεγείσας περιόδου παρατήρησης·

β) περιλαμβάνουν τα διαθέσιμα αναλυτικά στατιστικά στοιχεία με όσες λεπτομέρειες είναι αναλογιστικά επαρκείς·

γ) δεν περιλαμβάνουν κατ' ουδένα τρόπο στοιχεία σχετικά με επιβαρύνσεις για απρόβλεπτα, έσοδα από αποθεματικά, διοικητικά ή εμπορικά έξοδα ή φορολογικές ή οιονεί φορολογικές επιβαρύνσεις, και δεν λαμβάνουν υπόψη ούτε τα έσοδα από επενδύσεις ούτε τα αναμενόμενα κέρδη·

2. Οι απαλλαγές που προβλέπονται τόσο στο άρθρο 1 στοιχείο α) όσο και στο άρθρο 1 στοιχείο β) ισχύουν υπό την προϋπόθεση ότι οι υπολογισμοί, οι πίνακες ή τα συμπεράσματα των μελετών:

α) δεν επιτρέπουν την εξακρίβωση της ταυτότητας των συγκεκριμένων ασφαλιστικών επιχειρήσεων ή οποιουδήποτε ασφαλιζομένου·

β) κατά τη συλλογή και διανομή τους, γίνεται μνεία ότι είναι μη δεσμευτικά·

γ) διατίθενται με εύλογους όρους και χωρίς διακρίσεις στις ασφαλιστικές επιχειρήσεις που ζητούν αντίγραφα, περιλαμβανομένων και εκείνων που δεν δραστηριοποιούνται στη γεωγραφική αγορά ή στην αγορά προϊόντος στην οποία αναφέρονται αυτοί οι υπολογισμοί, οι πίνακες ή τα συμπεράσματα μελετών.

Άρθρο 4

Συμφωνίες που δεν καλύπτονται από την απαλλαγή

Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 δεν εφαρμόζεται εφόσον οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις αναλαμβάνουν μεταξύ τους την υποχρέωση ή τη δέσμευση, ή επιβάλλουν σε άλλες επιχειρήσεις, να μην χρησιμοποιούν υπολογισμούς ή πίνακες διαφορετικούς από εκείνους που καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο α), ή να μην αποκλίνουν από τα συμπεράσματα των μελετών που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο β).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ

Άρθρο 5

Προϋποθέσεις απαλλαγής

1. Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) εφαρμόζεται υπό την προϋπόθεση ότι οι τυποποιημένοι ασφαλιστικοί όροι:

α) καταρτίζονται και διανέμονται με τη ρητή μνεία ότι είναι μη δεσμευτικοί και ότι κατ' ουδένα τρόπο δεν συνιστάται η χρήση τους·

β) αναφέρουν ρητά ότι οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις είναι ελεύθερες να προσφέρουν διαφορετικούς όρους ασφάλισης στους πελάτες τους και

γ) είναι προσιτές σε κάθε ενδιαφερόμενο και του διαβιβάζονται με απλή αίτηση.

2. Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) εφαρμόζεται υπό την προϋπόθεση ότι τα μη δεσμευτικά υποδείγματα καταρτίζονται και διανέμονται μόνο ενδεικτικά.

Άρθρο 6

Συμφωνίες που δεν καλύπτονται από την απαλλαγή

1. Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) δεν εφαρμόζεται στις περιπτώσεις που οι τυποποιημένοι ασφαλιστικοί όροι έχουν ρήτρες οι οποίες:

α) περιέχουν οποιαδήποτε αναφορά του επιπέδου των εμπορικών ασφαλιστρών·

β) αναφέρουν το ποσό της ασφαλιστικής κάλυψης ή το ποσό που πρέπει να καταβάλει ο ίδιος ο αντισυμβαλλόμενος («απαλλαγή»·)

γ) επιβάλλουν εκτεταμένες καλύψεις οι οποίες συμπεριλαμβάνουν κινδύνους στους οποίους σημαντικός αριθμός αντισυμβαλλομένων δεν εκτίθεται ταυτοχρόνως·

δ) επιτρέπουν στον ασφαλιστή να διατηρήσει σε ισχύ τη σύμβαση σε περίπτωση εκ μέρους του μερικής ακύρωσης της κάλυψης, αύξησης του ασφαλιστρού χωρίς να μεταβληθεί ο κίνδυνος ή η έκταση της ασφαλιστικής κάλυψης (με την επιφύλαξη των ρητρών αναπροσαρμογής) ή κατ' άλλον τρόπο μεταβολής των όρων της σύμβασης χωρίς ρητή συναίνεση του αντισυμβαλλομένου·

ε) επιτρέπουν στον ασφαλιστή να μεταβάλει τη διάρκεια της σύμβασης χωρίς τη συναίνεση του αντισυμβαλλομένου·

στ) επιβάλλουν στον αντισυμβαλλόμενο, στον κλάδο της ασφάλισης ζημιών, περίοδο ασφάλισης μεγαλύτερη από τρία έτη·

ζ) σε περίπτωση που η σύμβαση ανανεώνεται αυτόματα εάν δεν δοθεί προειδοποίηση κατά τη λήξη ορισμένης χρονικής περιόδου, επιβάλλουν περίοδο ανανέωσης της σύμβασης ανώτερη του ενός έτους·

η) επιβάλλουν στον αντισυμβαλλόμενο να δεχθεί την εκ νέου θέση σε ισχύ σύμβασης που διακόπηκε λόγω εξαφάνισης του ασφαλιζομένου κινδύνου, εφόσον εκτεθεί εκ νέου σε κίνδυνο της ίδιας φύσεως·

θ) επιβάλλουν στον αντισυμβαλλόμενο να καλύπτει στον ίδιο ασφαλιστή διαφορετικούς κινδύνους·

ι) υποχρεώνουν τον αντισυμβαλλόμενο, σε περίπτωση διάθεσης του ασφαλιζομένου αντικειμένου, να επιβάλει στον διάδοχο τη συνέχιση της ασφαλιστικής σύμβασης·

ια) αποκλείουν ή περιορίζουν την κάλυψη ενός κινδύνου, εάν ο αντισυμβαλλόμενος χρησιμοποιεί εξοπλισμό ασφαλείας ή επιχειρήσεις εγκατάστασης ή συντήρησης του εξοπλισμού αυτού μη εγκεκριμένους σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές που έχει θεσπίσει μια ένωση ή ενώσεις ασφαλιστών σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη ή σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

2. Το ευεργέτημα της απαλλαγής που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) δεν χορηγείται σε επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων που συμφωνούν, ή συμφωνούν να επιβάλλουν σε άλλες επιχειρήσεις, να μην εφαρμόζουν διαφορετικούς όρους από τους τυποποιημένους ασφαλιστικούς όρους που έχουν καταρτισθεί κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των συμμετεχουσών επιχειρήσεων.

3. Με την επιφύλαξη της θέσπισης ειδικών ασφαλιστικών όρων για ορισμένες κοινωνικές ή επαγγελματικές κατηγορίες του πληθυσμού, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) δεν εφαρμόζεται στις συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές που αποκλείουν την κάλυψη ορισμένων κατηγοριών κινδύνων λόγω χαρακτηριστικών που συνδέονται με τον αντισυμβαλλόμενο.

4. Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) δεν εφαρμόζεται εφόσον, με την επιφύλαξη των νομίμων υποχρεώσεων, τα μη δεσμευτικά υποδείγματα περιέχουν μόνο καθορισμένα επιτόκια ή αριθμητική ένδειξη των διοικητικών εξόδων.

5. Το ευεργέτημα της απαλλαγής που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) δεν χορηγείται στις επιχειρήσεις ή ενώσεις επιχειρήσεων που συμφωνούν ή αναλαμβάνουν μεταξύ τους την υποχρέωση, ή επιβάλλουν σε άλλες επιχειρήσεις, να μην χρησιμοποιούν άλλα υποδείγματα που απεικονίζουν τα οφέλη από ένα ασφαλιστήριο συμβόλαιο, εκτός από αυτά που καταρτίζονται κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των συμμετεχουσών επιχειρήσεων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΚΟΙΝΗ ΚΑΛΥΨΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ

Άρθρο 7

Εφαρμογή της απαλλαγής και των ορίων μεριδίου αγοράς

1. Όσον αφορά τους ομίλους συνασφάλισης ή αμοιβαίας ανασφάλισης που έχουν δημιουργηθεί μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού αποκλειστικά για την κάλυψη νέων κινδύνων, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο ε) εφαρμόζεται για διάστημα τριών ετών από την ημερομηνία σύστασης του ομίλου, ανεξάρτητα από το μερίδιο αγοράς του.

2. Όσον αφορά τους ομίλους συνασφάλισης ή αμοιβαίας ανασφάλισης που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παραγράφου 1 (λόγω του ότι η διάρκεια ύπαρξής τους υπερβαίνει την τριετία ή δεν έχουν δημιουργηθεί για την κάλυψη ενός νέου κινδύνου), η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο ε) εφαρμόζεται καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού, υπό την προϋπόθεση ότι τα ασφαλιστικά προϊόντα που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο του ομίλου από τις συμμετέχουσες επιχειρήσεις ή για λογαριασμό τους δεν αντιπροσωπεύουν σε καμία από τις οικείες αγορές:

α) στην περίπτωση των ομίλων συνασφάλισης, πάνω από το 20 % της σχετικής αγοράς·

β) στην περίπτωση των ομίλων αμοιβαίας ανασφάλισης, πάνω από το 25 % της σχετικής αγοράς.

3. Για τους σκοπούς της εφαρμογής των ορίων μεριδίου αγοράς που προβλέπονται στη δεύτερη παράγραφο, ισχύουν οι ακόλουθοι κανόνες:

α) το μερίδιο αγοράς υπολογίζεται με βάση τα μεκτά έσοδα από ασφάλιστρα· εάν δεν υπάρχουν στοιχεία για τα μεκτά έσοδα από ασφάλιστρα, για τη διαπίστωση του μεριδίου αγοράς της

οικείας επιχείρησης μπορούν να χρησιμοποιούνται εκτιμήσεις που βασίζονται σε άλλα αξιόπιστα στοιχεία της αγοράς, όπως η παρεχόμενη ασφαλιστική κάλυψη ή η αξία του ασφαλιζόμενου κινδύνου·

β) το μερίδιο αγοράς υπολογίζεται με βάση τα στοιχεία του προηγούμενου ημερολογιακού έτους·

γ) το μερίδιο αγοράς που κατέχουν οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο ε) επιμερίζεται εξίσου σε κάθε επιχείρηση που έχει τα δικαιώματα και τις εξουσίες που απαριθμούνται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο α).

4. Αν το μερίδιο αγοράς που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παραγράφου 2 δεν υπερβαίνει αρχικά το 20 %, αλλά εν συνεχεία αυξάνεται πάνω από το επίπεδο αυτό χωρίς να υπερβεί το 22 %, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο ε) εξακολουθεί να ισχύει για το πρώτο ημερολογιακό έτος που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο σημειώθηκε για πρώτη φορά η υπέρβαση του ορίου του 20 %.

5. Αν το μερίδιο αγοράς που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παραγράφου 2 δεν υπερβαίνει αρχικά το 20 %, αλλά εν συνεχεία αυξάνεται πάνω από το 22 %, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο ε) εξακολουθεί να ισχύει για το πρώτο ημερολογιακό έτος που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο σημειώθηκε για πρώτη φορά η υπέρβαση του ορίου του 22 %.

6. Οι ευνοϊκές διατάξεις των παραγράφων 4 και 5 δεν μπορούν να εφαρμοσθούν σε συνδυασμό ώστε να υπερβούν το διάστημα των δύο ημερολογιακών ετών.

7. Αν το μερίδιο αγοράς που αναφέρεται στο στοιχείο β) της παραγράφου 2 δεν υπερβαίνει αρχικά το 25 %, αλλά εν συνεχεία αυξάνεται πάνω από το επίπεδο αυτό χωρίς να υπερβεί το 27 %, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο ε) εξακολουθεί να ισχύει για δύο συναπτά ημερολογιακά έτη που ακολουθούν εκείνο κατά το οποίο σημειώθηκε για πρώτη φορά η υπέρβαση του ορίου του 25 %.

8. Αν το μερίδιο αγοράς που αναφέρεται στο στοιχείο β) της παραγράφου 2 δεν υπερβαίνει αρχικά το 25 %, αλλά εν συνεχεία αυξάνεται πάνω από το 27 %, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο ε) εξακολουθεί να ισχύει για το πρώτο ημερολογιακό έτος που ακολουθεί εκείνο κατά το οποίο σημειώθηκε για πρώτη φορά η υπέρβαση του ορίου του 27 %.

9. Οι ευνοϊκές διατάξεις των παραγράφων 7 και 8 δεν μπορούν να εφαρμοσθούν σε συνδυασμό ώστε να υπερβούν το διάστημα των δύο ημερολογιακών ετών.

Άρθρο 8

Προϋποθέσεις απαλλαγής

Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο ε) εφαρμόζεται υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) ότι κάθε συμμετέχουσα επιχείρηση έχει δικαίωμα να αποχωρήσει από τον όμιλο με προειδοποιητική προθεσμία που δεν είναι μεγαλύτερη του ενός έτους, χωρίς την επιβολή οποιωνδήποτε κυρώσεων·

- β) ότι οι κανόνες του ομίλου δεν υποχρεώνουν κανένα μέλος του να ασφαλίσει ή να αντασφαλίσει μέσω του ομίλου, εν όλω ή εν μέρει, οποιοδήποτε κίνδυνο του είδους που καλύπτει ο όμιλος·
- γ) ότι οι κανόνες του ομίλου δεν περιορίζουν τη δραστηριότητα του ομίλου ή των μελών του στην ασφάλιση ή αντασφάλιση κινδύνων που βρίσκονται σε συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- δ) ότι η συμφωνία δεν περιορίζει την παραγωγή ή τις πωλήσεις·
- ε) ότι η συμφωνία δεν προβλέπει κατανομή αγορών ή πελατών·
- στ) ότι τα μέλη ενός ομίλου αμοιβαίως αντασφάλισης δεν συμφωνούν σχετικά με τα εμπορικά ασφάλιστρα που χρεώνουν στους πελάτες τους για άμεση ασφάλιση και
- ζ) ότι κανένα μέλος του ομίλου ή επιχείρηση που ασκεί καθοριστική επιρροή στην εμπορική πολιτική του, δεν είναι και μέλος διαφορετικού ομίλου που δραστηριοποιείται στη ίδια σχετική αγορά ούτε ασκεί καθοριστική επιρροή στην εμπορική πολιτική του.
- ζ) ότι η αξιολόγηση της συμμόρφωσης δεν επιβαρύνει τον αιτούντα με έξοδα δυσανάλογα με το κόστος της διαδικασίας έγκρισης·
- η) ότι οι εξοπλισμοί και οι επιχειρήσεις εγκατάστασης και συντήρησης που πληρούν τα κριτήρια της αξιολόγησης λαμβάνουν σχετική πιστοποίηση χωρίς διακρίσεις μέσα σε προθεσμία έξι μηνών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης, εκτός εάν για τεχνικούς λόγους απαιτείται εύλογη πρόσθετη προθεσμία·
- θ) ότι η συμμόρφωση ή η έγκριση πιστοποιούνται γραπτώς·
- ι) ότι οι λόγοι της άρνησης να πιστοποιηθεί η συμμόρφωση κοινοποιούνται γραπτώς με επισύναψη αντιτύπου των πρωτοκόλλων δοκιμών και ελέγχων που έχουν πραγματοποιηθεί·
- ια) ότι οι λόγοι της άρνησης να ληφθεί υπόψη μια αίτηση αξιολόγησης κοινοποιούνται γραπτώς·
- ιβ) ότι οι προδιαγραφές και οι κανόνες εφαρμόζονται από διαπιστευμένους φορείς σύμφωνα με τις διατάξεις τις σχετικές με τα πρότυπα EN 45 000 και EN ISO/IEC 17025.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Άρθρο 9

Προϋποθέσεις απαλλαγής

Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο στ) εφαρμόζεται υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) ότι οι τεχνικές προδιαγραφές και οι διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι ακριβείς, δικαιολογούνται από τεχνική άποψη και αντιστοιχούν στις επιδόσεις που αναμένονται από τον εν λόγω εξοπλισμό ασφαλείας·
- β) ότι οι κανόνες για την αξιολόγηση των επιχειρήσεων εγκατάστασης ή συντήρησης είναι αντικειμενικοί, αφορούν την τεχνική ικανότητα των επιχειρήσεων, και εφαρμόζονται κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις·
- γ) ότι οι προδιαγραφές και οι κανόνες αυτοί καταρτίζονται και διανέμονται μόνο ενδεικτικά με τη ρητή ένδειξη ότι οι ασφαλιστικές επιχειρήσεις είναι ελεύθερες να δεχθούν για ασφάλιση, με οποιουδήποτε όρους και προϋποθέσεις επιθυμούν, άλλους εξοπλισμούς ή να εγκρίνουν άλλες επιχειρήσεις εγκατάστασης ή συντήρησης που δεν συμμορφώνονται με τις εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές ή κανόνες·
- δ) ότι οι προδιαγραφές και οι κανόνες αυτοί διαβιβάζονται με απλή αίτηση σε κάθε ενδιαφερόμενο·
- ε) ότι οι κατάλογοι εξοπλισμών ασφαλείας και επιχειρήσεων εγκατάστασης και συντήρησης σύμφωνα με τις προδιαγραφές αυτές περιλαμβάνουν ταξινόμηση με βάση το επίπεδο της επιτευχθείσας επίδοσης·
- στ) ότι η αίτηση για αξιολόγηση μπορεί να υποβληθεί οποτεδήποτε από κάθε ενδιαφερόμενο·

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 10

Άρση του ευεργετήματος

Η Επιτροπή δύναται να άρει το ευεργέτημα του παρόντος κανονισμού, κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1534/91, εάν, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους ή φυσικού ή νομικού προσώπου που επικαλείται έννομο συμφέρον, διαπιστώσει ότι μία συμφωνία στην οποία εφαρμόζεται η απαλλαγή του άρθρου 1, στη συγκεκριμένη περίπτωση, εντούτοις, έχει ορισμένες συνέπειες που δεν συμβιβάζονται με τις προβλεπόμενες στο άρθρο 81 παράγραφος 3 της συνθήκης προϋποθέσεις, και ιδίως εφόσον:

- α) οι μελέτες στις οποίες εφαρμόζεται η απαλλαγή του άρθρου 1 στοιχείο β) βασίζονται σε αδικαιολόγητες υποθέσεις·
- β) οι τυποποιημένοι ασφαλιστικοί όροι στους οποίους εφαρμόζεται η απαλλαγή του άρθρου 1 στοιχείο γ) περιέχουν ρήτρες που δημιουργούν εις βάρος του αντισυμβαλλομένου σημαντική ανισορροπία μεταξύ των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που προκύπτουν από τη σύμβαση·
- γ) σε σχέση με την κοινή κάλυψη ορισμένων κινδύνων στην οποία εφαρμόζεται η απαλλαγή του άρθρου 1 στοιχείο ε), η σύσταση ή λειτουργία ενός ομίλου κινδυνεύει να οδηγήσει σε κατανομή των αγορών όσον αφορά τα σχετικά προϊόντα ασφαλείας ή συγγενή προϊόντα, μέσω των όρων συμμετοχής, του ορισμού των καλυπτομένων κινδύνων, των συμφωνιών επανεκχώρησης ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.

Άρθρο 11**Μεταβατική περίοδος**

Η απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ δεν ισχύει κατά το χρονικό διάστημα από 1ης Απριλίου 2003 έως 31 Μαρτίου 2004 όσον αφορά συμφωνίες που ίσχυαν ήδη στις 31 Δεκεμβρίου 2003 και δεν πληρούν μεν τις προϋποθέσεις απαλλαγής βάσει του παρόντος κανονισμού, αλλά πληρούν τις προϋποθέσεις απαλλαγής βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3932/92.

Άρθρο 12**Διάρκεια ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 2003. Η ισχύς του λήγει στις 31 Μαρτίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Mario MONTI
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 359/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 αυτού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 6 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 ορίζει ότι το ποσό της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποδεδειγμένη του βουτύρου μπορεί να προσαυξηθεί σε περίπτωση που, κατά την έξοδο του παρόντος από τα αποθέματα, η αγορά έχει εξελιχθεί κατά δυσμενή και απρόβλεπτο, κατά την είσοδο στα αποθέματα, τρόπο.
- (2) Σε εφαρμογή αυτής της διάταξης, το άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1614/2001⁽⁴⁾, προβλέπει ότι, υπό ορισμένους όρους, η ενίσχυση προσαυξάνεται ή μειώνεται αν η μέγιστη τιμή αγοράς που έχει καθοριστεί με διαγωνισμό εκφρασμένη σε ευρώ ή, για τις χώρες που δεν συμμετέχουν στο ενιαίο νόμισμα, σε εθνικό νόμισμα, διαφέρει μεταξύ της πρώτης και της τελευταίας ημέρας της συμβατικής αποδεδειγμένης.
- (3) Δεδομένου ότι έχουν ήδη καθορισθεί μειώσεις της τιμής παρέμβασης μέχρι το 2007 με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, είναι προβλέψιμες οι μειώσεις της μέγιστης τιμής αγοράς στην παρέμβαση και της τιμής της αγοράς.

- (4) Με την επιφύλαξη της δυνατότητας που έχει η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, να προσαυξάνει το ποσό της ενίσχυσης στην ιδιωτική αποδεδειγμένη του βουτύρου, όταν συντρέχουν οι όροι του άρθρου 6 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, πρέπει να καταργηθούν οι παράγραφοι 2 και 3 του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999.
- (5) Πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2771/1999.
- (6) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε από τον πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, καταργούνται οι παράγραφοι 2 και 3.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.⁽³⁾ ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 214 της 8.8.2001, σ. 20.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 360/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Φεβρουαρίου 2003****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1230/2002 ⁽⁷⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά την Εσθονία και τη Λετονία.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο

άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 901/2002 από τις 21 έως τις 27 Φεβρουαρίου 2003, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 12,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 142 της 31.5.2002, σ. 17.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 180 της 10.7.2002, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 361/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 της Επιτροπής, της 5ης Σεπτεμβρίου 2002, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2329/2002⁽⁷⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1582/2002, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 21 έως τις 27 Φεβρουαρίου 2003, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 239 της 6.9.2002, σ. 3.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.2002, σ. 17.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 362/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 27ης Φεβρουαρίου 2003****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/2002 ⁽⁷⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εξαιρουμένης της Πολωνίας, της Εσθονίας, της Λιθουανίας και της Λετονίας.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο

άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 899/2002 από τις 21 έως τις 27 Φεβρουαρίου 2003, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 10,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.
⁽⁶⁾ ΕΕ L 142 της 31.5.2002, σ. 11.
⁽⁷⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.2002, σ. 19.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 363/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 256/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών στην Ισπανία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 256/2003 της Επιτροπής⁽³⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000⁽⁵⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που

συμμετέχουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 256/2003 από τις 21 έως τις 27 Φεβρουαρίου 2003, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 36,87 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 100 400 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 36 της 12.2.2003, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 364/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 60/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Πορτογαλία προελεύσεως τρίτων χωρών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 60/2003 της Επιτροπής⁽³⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 555/2001 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000⁽⁵⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που

συμμετέχουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 60/2003 από τις 21 έως τις 27 Φεβρουαρίου 2003, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 33,98 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 31 000 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 11 της 16.1.2003, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 365/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για την εφαρμογή συντελεστών μείωσης στα πιστοποιητικά ενεργητικής τελειοποίησης που εκδίδονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθορισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2000 ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1488/2001, της 19ης Ιουλίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 όσον αφορά την υπαγωγή ορισμένων ποσοτήτων μερικών βασικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπό το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, χωρίς προηγούμενη εξέταση των οικονομικών όρων ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 165/2003 ⁽⁴⁾ παρουσίασε τις εναπομένουσες ποσότητες ορισμένων βασικών προϊόντων που μπορούν να τεθούν υπό το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης, χωρίς προηγούμενη εξέταση των οικονομικών όρων, σύμφωνα με το άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001.
- (2) Οι συνολικές ποσότητες για τις οποίες ζητήθηκε η χορήγηση πιστοποιητικών ενεργητικής τελειοποίησης όσον αφορά το αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη, το βούτυρο και τη ζάχαρη, όπως γνωστοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη έως

τις 21 Φεβρουαρίου 2003, υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες αυτών των προϊόντων, έτσι όπως παρουσιάζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 165/2003.

- (3) Το σύνολο των ποσοτήτων που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή γίνονται δεκτές.
- (4) Συνεπώς, πρέπει να εφαρμοστούν συντελεστές μείωσης στις ποσότητες αποβουτυρωμένου γάλακτος σε σκόνη, βούτυρο και ζάχαρη για τις οποίες έχει υποβληθεί αίτηση κατά την περίοδο από τις 3 Φεβρουαρίου έως τις 14 Φεβρουαρίου 2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στα πιστοποιητικά ενεργητικής τελειοποίησης για τα οποία έχει υποβληθεί αίτηση κατά την περίοδο από τις 3 Φεβρουαρίου έως τις 14 Φεβρουαρίου 2003 εφαρμόζονται συντελεστές μείωσης ως εξής:

- α) 39,40 % για το αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη, κωδικός ΣΟ ex 0402 10 19,
- β) 78,00 % για το βούτυρο, κωδικός ΣΟ ex 0405 10 19 και
- γ) 18,40 % για τη ζάχαρη, κωδικός ΣΟ 1701 99 10.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIHKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 298 της 25.11.2000, σ. 5.⁽³⁾ ΕΕ L 196 της 20.7.2001, σ. 9.⁽⁴⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.2003, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 366/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1987/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1052/2002 ⁽⁶⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσεως πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα.
- (4) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα Ι της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής. Σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφόρων αυτών στόχων.

- (5) Ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 3 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1786/2001 ⁽⁹⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα.
- (7) Τα αλκοολούχα ποτά θεωρείται ότι επηρεάζονται λιγότερο από τις τιμές των δημητριακών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τους. Εντούτοις, το πρωτόκολλο 19 της συνθήκης για την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας ορίζει ότι πρέπει να θεσπιστούν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διευκολυνθεί η χρησιμοποίηση των κοινοτικών δημητριακών για την παραγωγή αλκοολούχων ποτών που έχουν ως βάση τα δημητριακά. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να εναρμονιστεί το ύψος της επιστροφής που εφαρμόζεται για τα δημητριακά τα οποία εξάγονται υπό τη μορφή αλκοολούχων ποτών.
- (8) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαθέσιμο προϋπολογισμό.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσεως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 117 της 15.7.2000, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 160 της 18.6.2002, σ. 16.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 275 της 29.9.1987, σ. 36.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 242 της 12.9.2001, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIHKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Ποσότητα επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσει	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: – Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —	— —
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: – Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις: -- Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 (2) -- Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) -- Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— — — —	— — — —
1002 00 00	Σίκαλη	2,812	2,812
1003 00 90	Κριθάρι – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —	— —
1004 00 00	Βρώμη	—	—
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: – Αμύλων: -- Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 (2) -- Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) -- Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις – γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (4): -- Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 (2) -- Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) -- Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) – Άλλες μορφές (και ως έχει) Αμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 (2) -- Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 (3) – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	2,388 0,933 2,388 1,791 0,700 1,791 0,933 2,388 2,388 0,933 2,388	2,388 0,933 2,388 1,791 0,700 1,791 0,933 2,388 2,388 0,933 2,388

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσότητα επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσει	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο: – Σε στρογγυλούς κόκκους – Σε μέτριους κόκκους – Σε μακρείς κόκκους	14,500 14,500 14,500	14,500 14,500 14,500
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	3,600	3,600
1007 00 90	Σόργο	—	—

⁽¹⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιώνται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 177 της 15.7.2000 σ. 1).

⁽²⁾ Το εν λόγω εμπόρευμα υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 3505 10 50.

⁽³⁾ Εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου ή αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93.

⁽⁴⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 367/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁵⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ. Η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.
⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ^(?)
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,21	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	10,42	—	0

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 368/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγίσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό.
- (5) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.
- (6) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (7) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοτώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 δεν προβλέπει την παράταση του καθεστώτος εξίσωσης των εξόδων αποθεματοποίησης από την 1η Ιουλίου 2001. Πρέπει κατά συνέπεια, να ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό των επιστροφών που χορηγούνται, όταν η εξαγωγή του βασικού προϊόντος επέρχεται μετά τις 30 Σεπτεμβρίου 2001.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	38,85 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	38,85 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	40,25 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4223
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	42,23
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	43,75
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	43,75
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4223

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου.

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 369/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 24η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο σημείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 2002, όσον αφορά διαρκή δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2002/03 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾ πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν

λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την 24η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 24η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1331/2002, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 46,900 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 6.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 370/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για τροποποίηση για δέκατη τέταρτη φορά του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου, για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 350/2003 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 απαριθμεί τα πρόσωπα, τις ομάδες και τις οντότητες που αφορά η βάση του εν λόγω κανονισμού δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.

- (2) Στις 20 Φεβρουαρίου 2003, η επιτροπή κυρώσεων αποφάσισε να τροποποιήσει τον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που θα πρέπει να αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων και, συνεπώς, το παράρτημα Ι θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (3) Για να είναι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό αποτελεσματικά, ο παρών κανονισμός πρέπει να τεθεί σε ισχύ άμεσα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Christopher PATTEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 51 της 26.2.2003, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται ως εξής:

Η ακόλουθη καταχώριση προστίθεται στον κατάλογο υπό τον τίτλο «Νομικά πρόσωπα, ομάδες και οντότητες»:

Lajnat Al Daawa Al Islamiya

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 371/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(2) Δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά. Σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας, όπως επίσης τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται κατά τις διατάξεις του άρθρου 300 της συνθήκης.

(3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μειώσεως που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχεται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα.

(4) Υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 4 797 τόνων ρυζιού προς ορισμένους προορισμούς. Θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2305/2002 ⁽⁵⁾, και συνεπώς πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών.

(5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3072/95 καθορίζει στο άρθρο 13 παράγραφος 5 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων.

(6) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.

(7) Για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό.

(8) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα: δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως.

(9) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(10) Στο πλαίσιο της διαχείρισης των περιορισμών σε όγκο που απορρέουν από τις υποχρεώσεις της Κοινότητας στο πλαίσιο του ΙΟΕ, πρέπει να ανασταλεί η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής με επιστροφή.

(11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Εκτός από την ποσότητα των 4 797 τόνων που προβλέπεται στο παράρτημα, η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής αναστέλλεται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 154 της 15.6.1976, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 92.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή (%)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή (%)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	111	1006 30 65 9100	R01	EUR/t	139
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	111		R02	EUR/t	145
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	111		R03	EUR/t	150
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—		064 και 066	EUR/t	165
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	111		A97	EUR/t	145
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	111	1006 30 65 9900	021 και 023	EUR/t	145
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	111		R01	EUR/t	139
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		064 και 066	EUR/t	165
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	111	1006 30 67 9100	A97	EUR/t	145
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	111		021 και 023	EUR/t	145
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	111		064 και 066	EUR/t	165
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9900	064 και 066	EUR/t	165
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	111	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	139
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	111		R02	EUR/t	145
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	111		R03	EUR/t	150
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		064 και 066	EUR/t	165
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	139		A97	EUR/t	145
	R02	EUR/t	145	1006 30 94 9100	021 και 023	EUR/t	145
	R03	EUR/t	150		R01	EUR/t	139
	064 και 066	EUR/t	165		A97	EUR/t	145
	A97	EUR/t	145		064 και 066	EUR/t	165
	021 και 023	EUR/t	145	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	139
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	139		A97	EUR/t	145
	A97	EUR/t	145		064 και 066	EUR/t	165
	064 και 066	EUR/t	165	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	139
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	139		R02	EUR/t	145
	R02	EUR/t	145		R03	EUR/t	150
	R03	EUR/t	150		064 και 066	EUR/t	165
	064 και 066	EUR/t	165		A97	EUR/t	145
	A97	EUR/t	145	1006 30 96 9900	021 και 023	EUR/t	145
	021 και 023	EUR/t	145		R01	EUR/t	139
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	139		A97	EUR/t	145
	064 και 066	EUR/t	165	1006 30 98 9100	064 και 066	EUR/t	165
	A97	EUR/t	145	1006 30 98 9900	021 και 023	EUR/t	145
					—	EUR/t	—
				1006 40 00 9000	—	EUR/t	—

(¹) Η διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 άρθρο 7 παράγραφος 4 εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που ζητούνται στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού για τις ακόλουθες ποσότητες ανάλογα με τον προορισμό:

Προορισμός R01: 2 000 t,

Συνολικά για τους προορισμούς R02 και R03: 1 000 t,

Προορισμοί 021 και 023: 533 t.

Προορισμοί 064 και 066: 1 000 t,

Προορισμός A97: 264 t.

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

R01 Ελβετία, Λιχτενστάιν και κοινότητες Λιβνίο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια.

R02 Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία, Μάλτα, Αίγυπτος, Ισραήλ, Λίβανος, Λιβύη, Συρία, Πρώην Ισπανική Σαχάρα, Κύπρος, Ιορδανία, Ιράκ, Ιράν, Υεμένη, Κουβέτ, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ομάν, Μπαχρέν, Κατάρ, Σαουδική Αραβία, Ερυθραία, Υπεριορδανία και Λωρίδα της Γάζας, Εσθονία, Λιθουανία, Λετονία, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβενία, Σλοβακία, Νορβηγία, Νήσοι Φερόες, Ισλανδία, Ρωσία, Λευκορωσία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σερβία και Μαυροβούνιο, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Αλβανία, Βουλγαρία, Γεωργία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Μολδαβία, Ουκρανία, Καζακιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Τατζικιστάν, Κιργιστάν.

R03 Κολομβία, Ισημερινός, Περού, Βολιβία, Χιλή, Αργεντινή, Ουρουγουάη, Παραγουάη, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Καναδάς, Μεξικό, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Ελ Σαλβαδόρ, Νικαράγουα, Κόστα Ρίκα, Παναμάς, Κούβα, Βερμούδες, Νότιος Αφρική, Αυστραλία, Νέα Ζηλανδία, ΕΔΠ Χονκ-Κονγκ, Σιγκαπούρη, Α40 εξααιρουμένων των ακόλουθων: Ολλανδικές Αντίλλες, Αρούμπα, νήσοι Τερκ και Κάικος, Α11 με εξαίρεση το Σουρινάμ, τη Γουιάνα και τη Μαγαδασκάρη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 372/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά. Κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95 ⁽⁶⁾, όριζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (4) Πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε

ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν.

- (5) Για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασημαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (6) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (8) Ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος. Πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προδεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.⁽⁴⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.⁽⁵⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.⁽⁶⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	33,43	1104 23 10 9300	C14	EUR/t	27,46
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	28,66	1104 29 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C11	EUR/t	28,66	1104 29 51 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C17	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C17	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C13	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C18	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C14	EUR/t	5,97
1103 19 40 9100	C16	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	42,98	1107 10 91 9000	C21	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	33,43	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C19	EUR/t	28,66	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C14	EUR/t	28,66	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	38,21
1103 19 10 9000	C16	EUR/t	28,12	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	38,21
1103 19 30 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	38,21
1103 20 60 9000	C20	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	38,21
1103 20 20 9000	C17	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	54,72
1104 19 69 9100	C14	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	54,72
1104 12 90 9100	C13	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C13	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	37,43
1104 19 10 9000	C13	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	28,66
1104 19 50 9110	C14	EUR/t	38,21	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	37,43
1104 19 50 9130	C14	EUR/t	31,04	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	28,66
1104 29 01 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	28,66
1104 29 03 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	37,43
1104 29 05 9100	C14	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	28,66
1104 29 05 9300	C14	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	39,22
1104 22 20 9100	C13	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	27,22
1104 22 30 9100	C13	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	28,66
1104 23 10 9100	C14	EUR/t	35,82				

⁽¹⁾ Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

⁽²⁾ Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 (ΕΚ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C10 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία.

C11 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Σλοβενία.

C12 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία και την Πολωνία.

C13 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία και τη Λιθουανία.

C14 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία και την Ουγγαρία.

C15 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και την Πολωνία.

C16 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία και την Λιθουανία.

C17 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Βουλγαρία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Σλοβενία.

C18 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Βουλγαρία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία και τη Σλοβενία.

C19 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία και τη Σλοβενία.

C20 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία και την Ρουμανία.

C21 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Βουλγαρία, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λιθουανία, τη Ρουμανία και την Σλοβενία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 373/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγών και εξαγωγών που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ⁽³⁾ καθορίζει στο άρθρο 2 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (3) Για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται επίσης υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών. Για την απλούστευση των διαδικασιών, πρέπει να καταβάλλεται η επιστροφή για δύο κατηγορίες «προϊόντων σιτηρών» κυρίως για τον αραβόσιτο, το κατεξοχήν χρησιμοποιούμενο σιτηρό για την παρασκευή των εξαγομένων συνθέτων ζωοτροφών και τα προϊόντα που παράγονται από αυτό και για τα «άλλα

σιτηρά» που θα είναι τα επιλεγμένα προϊόντα σιτηρών εκτός από τον αραβόσιτο και τα παραγόμενα από αυτόν προϊόντα. Πρέπει να χορηγηθεί επιστροφή βάσει της ποσότητας των προϊόντων σιτηρών που υπάρχουν στις σύνθετες ζωοτροφές.

- (4) Για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής, λαμβάνονται, επίσης, υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι πωλήσεως των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (5) Εντούτοις, για τον καθορισμό της επιστροφής είναι σκόπιμο στην παρούσα κατάσταση να βασισθούμε στη διαπιστωμένη διαφορά, στην κοινοτική και τη διεθνή αγορά, του κόστους των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται γενικά για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα επιτρέψει να ληφθεί καλύτερα υπόψη η οικονομική πραγματικότητα σε σχέση με τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών.
- (6) Η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (7) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των συνθέτων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Κωδικός προϊόντος που επωφελείται των επιστροφών κατά την εξαγωγή:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Προϊόντα σιτηρών	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
Αραβόσιτος και προϊόντα αραβοσίτου: Κωδικοί ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	23,88
Προϊόντα σιτηρών εκτός του αραβοσίτου και των προϊό- ντων αραβοσίτου	C10	EUR/t	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C10 Όλοι οι προορισμοί πλην της Εσθονίας.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2002

για την κινητοποίηση του μέσου ευελιξίας σύμφωνα με το σημείο 24 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999

(2003/133/ΕΚ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽¹⁾, και ιδίως το σημείο 24,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά τη μη ανανέωση της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Βασιλείου του Μαρόκου αποφασίσθηκε ειδική δράση για τη μετατροπή των στόλων της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, ύψους 197 εκατομμυρίων ευρώ· από αυτό το σύνολο η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή συμφώνησε στις 21 και 22 Νοεμβρίου 2001 κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης συνεννόησης μεταξύ του Συμβουλίου και αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τη συμμετοχή της Επιτροπής να εγγράψει 27 εκατομμύρια ευρώ στον προϋπολογισμό 2003.
- (2) Οι δράσεις για τη μετατροπή των στόλων της Ισπανίας και της Πορτογαλίας εμπίπτουν στον τομέα 2 «διαρθρωτικές ενέργειες», υποτομέας «διαρθρωτικά ταμεία», των δημοσιονομικών προοπτικών.
- (3) Σύμφωνα με το σημείο 12 παράγραφος 2 της διοργανικής συμφωνίας για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού, οι πιστώσεις που προβλέπονται για δράσεις οι οποίες καλύπτονται από τον τομέα 2 «διαρθρωτικές ενέργειες» των δημοσιονομικών προοπτικών δεν αφήνουν περιθώρια κάτω από τα ανώτατα όρια.

- (4) Κατά τη συνεδρίαση συνεννόησης, της 25ης Νοεμβρίου 2002, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δέχθηκαν τη μεταφορά αριθ. 51/2002 η οποία παρέχει ποσό 14 991 760 ευρώ από μη χρησιμοποιηθείσες πιστώσεις του προϋπολογισμού 2002 στο άρθρο Β2-2 0 0· συμφώνησαν επίσης να εγγράψουν το υπόλοιπο ποσό 12 008 240 ευρώ στο άρθρο Β2-2 0 0 για τον προϋπολογισμό του οικονομικού έτους 2003· το ποσό αυτό θα υπερβαίνει το ανώτατο όριο του τομέα 2 για το 2003 και ως εκ τούτου πρέπει να χρηματοδοτηθεί από το μέσο ευελιξίας.
- (5) Συγκεκριμένα για τη δράση μετατροπής των στόλων της Ισπανίας και της Πορτογαλίας πρέπει να γίνει εξαίρεση στον γενικό κανόνα της διοργανικής συμφωνίας που προβλέπει ότι «το μέσο ευελιξίας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται, κατά κανόνα, για τις ίδιες ανάγκες, για δύο συνεχόμενα οικονομικά έτη».

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Στα πλαίσια του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2003 (που από τούδε αποκαλείται «προϋπολογισμός 2003»), το μέσο ευελιξίας χρησιμοποιείται για τη διάθεση ποσού 12 008 240 ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων.

Το ποσό αυτό χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση του με συγκεκριμένο στόχο μέτρου της προώθησης της μετατροπής των στόλων και του επαγγελματικού αναπροσανατολισμού των αλιέων οι οποίοι έως το 1999 εξαρτώντο από την αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο, μέτρου που καλύπτεται από τον τομέα «διαρθρωτικές ενέργειες» των δημοσιονομικών προοπτικών, βάσει του άρθρου Β2-2 0 0 του προϋπολογισμού 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ταυτόχρονα με τον προϋπολογισμό 2003.

Στρασβούργο, 19 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. PEDERSEN

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Φεβρουαρίου 2003

για τη βελτίωση της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία στους αυτοαπασχολούμενους

(2003/134/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση σύστασης της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με κοινοτικό πρόγραμμα στο τομέα της ασφάλειας, της υγιεινής και της υγείας κατά την εργασία (1996-2000) ⁽³⁾, προβλέπει να εξετασθεί η ανάγκη μιας πρότασης σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια των αυτοαπασχολούμενων, δεδομένου του συνεχώς αυξανόμενου αριθμού τους.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του ⁽⁴⁾ σχετικά με το γενικό πλαίσιο για την δράση της Επιτροπής στον τομέα της ασφάλειας, της υγιεινής και της υγείας στην εργασία (1994-2000), προτείνει την ένταξη μέτρων για να επεκταθεί η οδηγία-πλαίσιο στους αυτοαπασχολούμενους. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του ⁽⁵⁾ σχετικά με την ενδιάμεση έκθεση για την εφαρμογή του εν λόγω προγράμματος, εφιστά εκ νέου την προσοχή στην κατηγορία των αυτοαπασχολούμενων, που βρίσκονται σε μεγάλο βαθμό εκτός του πεδίου εφαρμογής της νομοθεσίας, και υπενθυμίζει ότι η ανάπτυξη της υπεργολαβίας είχε ως συνέπεια την αύξηση των εργατικών ατυχημάτων.
- (3) Η ανακοίνωση της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2002, «Προσαρμογές στις αλλαγές της εργασίας και της κοινωνίας: μια νέα κοινοτική στρατηγική για την υγεία και ασφάλεια κατά την εργασία 2002-2006», και το ψήφισμα του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2002, σχετικά με μια νέα κοινοτική στρατηγική για την υγεία και ασφάλεια κατά την εργασία (2002-2006), που αποσκοπούν στην ενστάλαξη μιας νοοτροπίας προληπτικής αντιμετώπισης και στον επι-

ρασμό της συμπεριφοράς, θα πρέπει, όπου είναι δυνατόν, να λαμβάνονται υπόψη τόσο από τους εργαζόμενους με σχέση εξηρημένης εργασίας όσο και από τους αυτοαπασχολούμενους.

- (4) Οι κοινωνικοί εταίροι αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στην προστασία της υγείας και της ασφάλειας τόσο των αυτοαπασχολούμενων όσο και άλλων ατόμων εργαζομένων στον ίδιο χώρο εργασίας και, σχεδόν στο σύνολό τους, είναι υπέρ μιας κοινοτικής δράσης που θα έχει περιβληθεί τον τύπο της σύστασης του Συμβουλίου, και θα δίνει έμφαση στους τομείς υψηλού κινδύνου και, κυρίως, στα μέτρα ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης όσον αφορά την πρόληψη των κινδύνων, την κατάλληλη κατάρτιση και την εποπτεία της υγείας.
- (5) Κατά γενικό κανόνα, οι εργαζόμενοι που ασκούν την επαγγελματική δραστηριότητά τους χωρίς να έχουν σχέση εξηρημένης εργασίας με εργοδότη ή, γενικότερα, χωρίς να υπάγονται σε τρίτο, δεν καλύπτονται από τις κοινοτικές οδηγίες που αφορούν την υγεία και την ασφάλεια κατά την εργασία, ιδίως από την οδηγία-πλαίσιο 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία ⁽⁶⁾. Επί πλέον, σε ορισμένα κράτη μέλη, οι εργαζόμενοι αυτοί δεν καλύπτονται από τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στον τομέα της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία.
- (6) Οι αυτοαπασχολούμενοι, ανεξαρτήτως του κατά πόσον εργάζονται μόνοι ή με μισθωτούς, μπορεί να εκτίθενται σε παρόμοιους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλειά τους με τους κινδύνους που αντιμετωπίζουν οι μισθωτοί.
- (7) Μέσω της δραστηριότητάς τους, οι αυτοαπασχολούμενοι μπορούν να θέτουν σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια άλλων ατόμων εργαζομένων στον ίδιο χώρο εργασίας.
- (8) Υπάρχουν επίσης στην Κοινότητα ορισμένοι τομείς «υψηλού κινδύνου» στους οποίους ο αριθμός των αυτοαπασχολούμενων είναι πολύ σημαντικός (γεωργία, αλιεία, κατασκευές, μεταφορές).

⁽¹⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 23 Οκτωβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ C 241 της 7.10.2002, σ. 139.

⁽³⁾ ΕΕ C 262 της 7.10.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 205 της 25.7.1994, σ. 478.

⁽⁵⁾ Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25.2.1999 (A4-0050/1999).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.

- (9) Η πρόσφατη σύσταση την οποία εξέδωσε η ΔΟΕ (Διεθνής Οργάνωση Εργασίας) που συνοδεύει τη σύμβαση σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια στη γεωργία ⁽¹⁾, ορίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει προοδευτικά να επεκτείνουν στους αυτοαπασχολούμενους γεωργούς την προστασία που προβλέπεται για τους εργαζομένους, λαμβάνοντας υπόψη, εάν είναι αναγκαίο, τις απόψεις των οργανώσεων εκπροσώπησης των αυτοαπασχολούμενων γεωργών.
- (10) Τα εργατικά ατυχήματα και οι επαγγελματικές ασθένειες στις οποίες ιδιαίτερα εκτίθενται οι αυτοαπασχολούμενοι συνεπάγονται μεγάλο κοινωνικό και ανθρώπινο κόστος.
- (11) Για τους λόγους αυτούς, είναι σκόπιμο να λαμβάνεται υπόψη η κατηγορία των αυτοαπασχολούμενων και, στην παρούσα σύσταση, να εστιασθεί η προσοχή στην πρόληψη των κινδύνων από επαγγελματικά ατυχήματα και ασθένειες στις οποίες είναι εκτεθειμένοι οι αυτοαπασχολούμενοι.
- (12) Η ανάγκη να ληφθεί υπόψη η συγκεκριμένη κατάσταση των αυτοαπασχολούμενων έχει ήδη αναγνωρισθεί σε σχέση με τις εργασίες που εκτελούνται σε προσωρινά ή κινητά εργοστάσια, δεδομένου ότι η οδηγία 92/57/ΕΟΚ ⁽²⁾ προβλέπει ότι επεκτείνονται στους αυτοαπασχολούμενους «ελεύθερους επαγγελματίες» ορισμένες σχετικές διατάξεις για τη χρησιμοποίηση εξοπλισμού εργασίας και εξοπλισμού προστασίας.
- (13) Η βελτίωση των προτύπων ασφαλείας και υγείας των αυτοαπασχολούμενων μπορεί να βελτιώσει τις συνθήκες ανταγωνισμού και ανταγωνιστικότητας σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
- (14) Είναι ανάγκη επίσης να ενισχυθεί η πρόσβαση των αυτοαπασχολούμενων στην κατάρτιση και την ενημέρωση, με σκοπό να βελτιωθεί η υγεία και η ασφάλεια τόσο των ίδιων, όσο και των άλλων ατόμων που εργάζονται στον ίδιο χώρο εργασίας.
- (15) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιλέγουν τα μέσα που θεωρούν καταλληλότερα για την επίτευξη των στόχων.
- (16) Η παρούσα σύσταση δεν θίγει τις υφιστάμενες ή τις μελλοντικές εθνικές διατάξεις που προβλέπουν υψηλότερη προστασία.
- (17) Στην κατάσταση ως έχει σήμερα, στην καλύτερη θέση για την λήψη κατάλληλων μέτρων, βρίσκονται τα κράτη μέλη, ενώ η Κοινότητα θα πρέπει και αυτή να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της παρούσας σύστασης.
- (18) Η πρόταση εκπονήθηκε ύστερα από διαβούλευση με τους κοινωνικούς εταίρους, σύμφωνα με το άρθρο 138 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης ΕΚ και με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας,

ΣΥΝΙΣΤΑ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

1. Να προάγουν, στο πλαίσιο των πολιτικών τους για την πρόληψη των εργατικών ατυχημάτων και ασθενειών, την ασφάλεια και την υγεία των αυτοαπασχολούμενων, λαμβάνοντας υπόψη και τους ειδικούς κινδύνους που υπάρχουν σε συγκεκριμένους τομείς και τη συγκεκριμένη φύση της σχέσης συμβαλλομένων επιχειρήσεων και αυτοαπασχολούμενων·
2. όταν προάγουν την υγεία και την ασφάλεια των αυτοαπασχολούμενων, να επιλέγουν τα μέτρα που θεωρούν τα καταλληλότερα, όπως είναι ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα: νομοθεσία, πρωτοβουλίες, ενημερωτικές εκστρατείες και ενθάρρυνση των σχετικών κύκλων συμφερόντων·
3. να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των εκστρατειών ευαισθητοποίησης ώστε οι αυτοαπασχολούμενοι να μπορούν να λαμβάνουν από τις αρμόδιες υπηρεσίες ή/και φορείς, καθώς και από τις οργανώσεις που τους εκπροσωπούν, χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές σχετικά με την πρόληψη των κινδύνων από επαγγελματικά ατυχήματα και ασθένειες·
4. να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι αυτοαπασχολούμενοι να μπορούν να έχουν πρόσβαση σε επαρκή κατάρτιση για την απόκτηση κατάλληλων δεξιοτήτων όσον αφορά την ασφάλεια και την υγεία·
5. να διευκολύνουν την ευχερή πρόσβαση σε αυτή την πληροφόρηση και κατάρτιση χωρίς υπερβολικές δαπάνες για τους αυτοαπασχολούμενους·
6. σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες ή/και πρακτικές, να επιτρέπουν στους αυτοαπασχολούμενους που το επιθυμούν να έχουν πρόσβαση στην εποπτεία της υγείας που ενδείκνυται για τους κινδύνους στους οποίους είναι εκτεθειμένοι·
7. να λαμβάνουν υπόψη, στο πλαίσιο των πολιτικών τους για την πρόληψη των επαγγελματικών ατυχημάτων και ασθενειών, τις διαθέσιμες πληροφορίες για τις εμπειρίες άλλων κρατών μελών·
8. να εξετάσουν, στη λήξη μιας περιόδου τεσσάρων ετών από την έκδοση της παρούσας σύστασης, την αποτελεσματικότητα των υφιστάμενων εθνικών μέτρων ή των μέτρων που θα έχουν ληφθεί ως επακόλουθο της έκδοσης της παρούσας σύστασης, και να ενημερώσουν την Επιτροπή για τα πορίσματά τους.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
N. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ

⁽¹⁾ ΔΓΕ, σύμβαση 184/2001 της 21.6.2001.

⁽²⁾ ΕΕ L 245 της 26.8.1992, σ. 6.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για την έγκριση των σχεδίων για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων και τον επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στην Γερμανία, στα ομόσπονδα κράτη Κάτω Σαξονία, Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, Ρηνανία-Παλατινάτο και Σάαρλαντ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 626]

(Τα κείμενα στη γερμανική και γαλλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/135/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 1, το άρθρο 20 παράγραφος 2, το άρθρο 25 παράγραφος 3 και το άρθρο 29 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Κατά την τελευταία δεκαετία έχει επιβεβαιωθεί η εμφάνιση της κλασικής πανώλης των χοίρων στον πληθυσμό αγριόχοιρων στη Γερμανία, στα ομόσπονδα κράτη Βάδη-Βιρτεμβέργη, Βρανδεμβούργο, Κάτω Σαξονία, Mecklenburg-Δυτική Πομερανία, Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, Ρηνανία-Παλατινάτο, Σάαρλαντ και Σαξονία-Anhalt.

(2) Έχουν εγκριθεί σχέδια για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων στον πληθυσμό αγριόχοιρων στην Βάδη-Βιρτεμβέργη, Βρανδεμβούργο, Κάτω Σαξονία, Mecklenburg-Δυτική Πομερανία, Ρηνανία-Παλατινάτο και Σαξονία-Anhalt με την απόφαση 1999/39/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1998, για την έγκριση του σχεδίου που υπέβαλε η Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων που εμφανίστηκε σε αγριόχοιρους στο Βρανδεμβούργο, Mecklenburg-Δυτική Πομερανία και Κάτω Σαξονία και για την κατάργηση της απόφασης 96/552/ΕΚ⁽²⁾, με την απόφαση 1999/335/ΕΚ της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 1999, για την έγκριση του σχεδίου που υπέβαλε η Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων που εμφανίστηκε σε αγριόχοιρους στη Βάδη-Βιρτεμβέργη και στη Ρηνανία-Παλατινάτο⁽³⁾ και με την απόφαση 2000/281/ΕΚ της Επιτροπής, της 31ης Μαρτίου

2000, για την έγκριση των σχεδίων που υπέβαλε η Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους στο Saxe-Anhalt⁽⁴⁾.

(3) Έχουν εγκριθεί σχέδια για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους στη Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία και για τον επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στη Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, τη Ρηνανία-Παλατινάτο και το Σάαρλαντ με την απόφαση 2002/161/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Φεβρουαρίου 2002, για την έγκριση των σχεδίων που υπέβαλε η Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους στο Rhineland-Pfalz και Saarland⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/791/ΕΚ⁽⁶⁾.

(4) Η Γερμανία υπέβαλε στοιχεία στα οποία αναφέρεται ότι η κλασική πανώλη των χοίρων έχει εξαλειφθεί επιτυχώς στη Βάδη-Βιρτεμβέργη, το Βρανδεμβούργο, τη Mecklenburg-Δυτική Πομερανία και τη Σαξονία-Anhalt. Συνεπώς, κρίνεται σκόπιμο να καταργηθούν τα μέτρα που έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή για την καταπολέμηση της νόσου στις εν λόγω περιοχές της Γερμανίας.

(5) Τα μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων συνεχίζουν να είναι αναγκαία στην Κάτω Σαξονία, τη Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, τη Ρηνανία-Παλατινάτο και το Σάαρλαντ.

(6) Η Γερμανία υπέβαλε ενημερωμένα σχέδια για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους στην Κάτω Σαξονία και τη Ρηνανία-Παλατινάτο, ώστε να εναρμονισθούν με την οδηγία 2001/89/ΕΚ.

(7) Βάσει της επιδημιολογικής κατάστασης, η Γερμανία υπέβαλε τροποποιημένο σχέδιο για επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων στη Ρηνανία-Παλατινάτο και σχέδιο για επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων στην Κάτω Σαξονία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.⁽²⁾ ΕΕ L 11 της 16.1.1999, σ. 47.⁽³⁾ ΕΕ L 126 της 20.5.1999, σ. 21.⁽⁴⁾ ΕΕ L 92 της 31.3.2000, σ. 27.⁽⁵⁾ ΕΕ L 53 της 23.2.2002, σ. 43.⁽⁶⁾ ΕΕ L 274 της 11.10.2002, σ. 40.

- (8) Τα σχέδια που υποβλήθηκαν προσφάτως για την εξάλειψη της νόσου και τον επείγοντα εμβολιασμό εξετάστηκαν και διαπιστώθηκε ότι ανταποκρίνονται στις διατάξεις της οδηγίας 2001/89/ΕΚ.
- (9) Οι γερμανικές αρχές επέτρεψαν την χρήση ενός ζωντανού εξασθενημένου εμβολίου κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων (στέλεχος C) το οποίο χρησιμοποιείται για την ανοσοποίηση των αγριόχοιρων με μορφή δολωμάτων.
- (10) Οι γερμανικές αρχές θα συνεχίσουν την εντατική παρακολούθηση της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους σε όλη τη Γερμανία στο πλαίσιο του προγράμματος για την εξάλειψη και την παρακολούθηση της κλασικής πανώλης των χοίρων που έχει εγκριθεί με την απόφαση 2002/943/ΕΚ της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2002, για την έγκριση προγραμμάτων για την εξάλειψη και την επιτήρηση ορισμένων ζωνόσων και την πρόληψη ζωνόσων, τα οποία υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη για το έτος 2003 ⁽¹⁾.
- (11) Οι γερμανικές αρχές έχουν αναλάβει: i) να επανεξετάζουν συνεχώς τα μέτρα που εφαρμόζουν για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων στη Γερμανία σε στενή συνεργασία με τις υπηρεσίες της Επιτροπής, βάσει της εξέλιξης της επιδημιολογικής κατάστασης· ii) να λάβουν πλήρως υπόψη τα πορίσματα και τις συστάσεις της επιθεώρησης του γραφείου τροφίμων και κτηνιατρικών θεμάτων της Επιτροπής, που διενεργήθηκε στη Ρηνανία-Παλατινάτο τον Ιανουάριο του 2003 ⁽²⁾ και iii) να βελτιώσουν τη συλλογή δημογραφικών στοιχείων για τους αγριόχοιρους και την επιδημιολογική πληροφόρηση στα οποία βασίζονται τα σχέδια εξάλειψης της νόσου και εμβολιασμού που έχουν εγκριθεί από την παρούσα απόφαση. Οι γερμανικές αρχές τροποποιούν τα σχέδια που έχουν εγκριθεί από την παρούσα απόφαση και τα υποβάλλουν στην Επιτροπή για περαιτέρω έγκριση, εφόσον είναι αναγκαίο.
- (12) Η εμφάνιση της κλασικής πανώλης των χοίρων επιβεβαιώθηκε στον πληθυσμό αγριόχοιρων στη Γαλλία στα σύνορα με τη Γερμανία. Το σχέδιο εξάλειψης που υπέβαλε η Γαλλία εγκρίθηκε με την απόφαση 2002/626/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2002, για την έγκριση του σχεδίου που υπέβαλε η Γαλλία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων όσον αφορά τους άγριους χοίρους της περιοχής Moselle και Meurthe-et-Moselle ⁽³⁾.
- (13) Για λόγους σαφήνειας, κρίνεται σκόπιμο να εκδοθεί μία μόνον απόφαση: i) για την επιβεβαίωση της έγκρισης των σχεδίων που υπέβαλε η Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους στη Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία και το Σάαρλαντ· ii) για την έγκριση των σχεδίων που υποβλήθηκαν πρόσφατα για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους στην Κάτω Σαξονία και τη Ρηνανία-Παλατινάτο· iii) για την επιβεβαίωση της έγκρισης των σχεδίων για τον επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στη Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία και το Σάαρλαντ· iv) για την έγκριση των σχεδίων που υποβλήθηκαν πρόσφατα

για τον επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στην Κάτω Σαξονία και τη Ρηνανία-Παλατινάτο· v) για τον καθορισμό των όρων που θα εξασφαλίζουν, στις σχετικές συνοριακές περιοχές, τη συνοχή των μέτρων που πρέπει να εφαρμοστούν από τη Γερμανία με εκείνων που εφαρμόζονται από τη Γαλλία και vi) για την κατάργηση των αποφάσεων 1999/39/ΕΚ, 1999/335/ΕΚ, 2000/281/ΕΚ και 2002/161/ΕΚ.

- (14) Για λόγους διαφάνειας, κρίνεται σκόπιμο να αναφέρονται στην παρούσα απόφαση οι γεωγραφικές περιοχές όπου εφαρμόζονται τα σχέδια εξάλειψης και διενεργείται επείγον εμβολιασμός.
- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνονται τα σχέδια που υποβλήθηκαν από τη Γερμανία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους στην Κάτω Σαξονία, τη Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, τη Ρηνανία-Παλατινάτο και το Σάαρλαντ.

Άρθρο 2

Εγκρίνονται τα σχέδια που υποβλήθηκαν από τη Γερμανία για τον επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στην Κάτω Σαξονία, τη Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία, τη Ρηνανία-Παλατινάτο και το Σάαρλαντ.

Άρθρο 3

Η Γερμανία θέτει σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή των σχεδίων που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2 στις περιοχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

Η Γερμανία λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα σε μια λωρίδα του εδάφους της πλάτους όχι μικρότερου των 20 χιλιομέτρων από τα σύνορα μεταξύ της Ρηνανίας-Παλατινάτου και της Γαλλίας ώστε:

- α) να μειωθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η διαταραχή του πληθυσμού των αγριόχοιρων, η οποία προκαλείται από τις μεταφορές σε μεγάλες αποστάσεις των αγριόχοιρων εκτός της σχετικής περιοχής, λαμβανομένων υπόψη των φυσικών και τεχνητών συνόρων, και
- β) να μειωθεί η πυκνότητα του πληθυσμού των αγριόχοιρων.

Τα ανωτέρω μέτρα θα εγκριθούν από τη Γερμανία σε συντονισμό και σε συνεργασία με τις γαλλικές αρχές. Θα περιλαμβάνουν κανονισμό για τις διαδικασίες της θήρας ή εφόσον είναι αναγκαίο την αναστολή της θήρας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 326 της 3.12.2002, σ. 12.

⁽²⁾ Κατά την ημερομηνία έγκρισης της παρούσας απόφασης η έκθεση της αποστολής δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί.

⁽³⁾ ΕΕ L 200 της 30.7.2002, σ. 37.

Άρθρο 5

Οι αποφάσεις 1999/39/ΕΚ, 1999/335/ΕΚ, 2000/281/ΕΚ και 2002/161/ΕΚ καταργούνται.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΧΕΔΙΑ ΕΞΑΛΕΙΨΗΣ

Α. Κάτω Σαξονία

Στο Kreis Rotenburg: gemeinde Sottrum, Bothel, Rotenburg και Visselhövede·

στο Kreis Soltau-Fallingb. : gemeinde Ahlden, Schwarmstedt-Essel, Wietzendorf, Bomlitz, Fallingb., Walsrode, Schneverdingen· Neuenkirchen, Soltau και Essel·

στο Kreis Verden: gemeinde Achim, Ottersberg, Langwedel, Verden και Kirchlinteln.

Β. Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία

Στο Kreis Euskirchen: gemeinde Schleiden, Dahlem, Blankenheim, Bad Muenstereifel, Euskirchen, Hellenthal, Kall; Mechernich, Nettersheim και Zuelpich·

στο Kreis Rhein-Sieg: gemeinde Rheinbach, Swisttal και Meckenheim·

πόλη του Aachen·

στο Kreis Aachen: Monschau, Stollberg, Simmerath και Roetgen·

στο Kreis Dueren: Heimbach, Nideggen, Huertgenwald και Langerwehe.

Γ. Ρηνανία-Παλατινάτο

Τα Kreise: Ahrweiler, Bad Dürkheim, Bernkastel-Wittlich, Bitburg-Prüm, Cochem-Zell, Daun, Donnersbergkreis και Südliche Weinstraße·

στο Kreis Trier-Saarburg: η περιοχή που βρίσκεται ανατολικά του ποταμού Saar·

στο Kreis Mayen-Koblenz: η περιοχή που βρίσκεται δυτικά του ποταμού Rhein·

οι πόλεις: Alzey, Landau, Kaiserslautern, Neustadt an der Weinstraße, Pirmasens, Speyer και Trier·

στην πόλη Koblenz: η περιοχή που βρίσκεται δυτικά του ποταμού Rhein·

στο Kreis Birkenfeld: gemeinde Baumholder και Truppenübungsplatz Baumholder, Birkenfeld, Rhaunen· στο gemeinde Herrstein: οι δήμοι Allenbach, Bruchweiler, Kempfeld, Langweiler, Sensweiler και Wirschweiler·

στο Kreis Rhein-Hunsrück-Kreis: gemeinde Boppard, Verbandsgemeinde Emmelshausen, Kastellaun, Kirchberg· στο gemeinde Rheinböllen: οι δήμοι Benzweiler, Kisselbach, Liebshausen και Steinbach· το gemeinde Simmern και St. Goar-Oberwesel·

στο Kreis Alzey-Worms: οι δήμοι Stein-Bockenheim, Wonsheim, Siefersheim, Wöllstein, Gumbsheim, Eckelsheim, Wendelsheim, Nieder-Wiesen, Nack, Erbes-Büdesheim, Flonheim, Bornheim, Lonsheim, Bermersheim vor der Höhe, Albig, Bechenheim, Offenheim, Mauchenheim, Freimersheim, Wahlheim, Kettenheim, Esselborn, Dintenheim, Flornborn, Eppelsheim, Ober-Flörsheim, Hangen-Weisheim, Gundersheim, Bermersheim, Gundheim, Framersheim, Gau-Heppenheim, gemeinde Monsheim και Alzey·

στο Kreis Bad Kreuznach: οι δήμοι Becherbach, Reiffelbach, Schmittweiler, Callbach, Meisenheim, Breitenheim, Rehborn, Lettweiler, Odernheim a. Glan, Oberhausen a. d. Nahe, Duchroth, Hallgarten, Feilbingert, Hochstätten, Niederhausen, Norheim, Bad Münster a. Stein-Ebernburg, Altenbamburg, Fürfeld, Tiefenthal, Neu-Bamburg και Frei-Laubersheim·

στο Kreis Germersheim: gemeinde Lingenfeld, Bellheim και Germersheim·

στο Kreis Kaiserslautern: gemeinde Weilerbach, Otterbach, Otterberg, Enkenbach-Alsenborn, Hochspeyer, Kaiserslautern-Süd, Landstuhl, Bruchmühlbach-Miesau· οι δήμοι Hütschenhausen, Ramstein-Miesenbach, Steinwenden και Kottweiler-Schwanden·

στο Kreis Kusel: οι δήμοι Odenbach, Adenbach, Cronenberg, Ginsweiler, Hohenöllen, Lohnweiler, Heinzenhausen, Nussbach, Reipoltskirchen, Hefersweiler, Relsberg, Einöllen, Oberweiler-Tiefenbach, Wolfstein, Kreimbach-Kaulbach, Rutsweiler a.d. Lauter, Rothselsberg, Jettenbach και Bosenbach·

στο Kreis Ludwigshafen: gemeinde Dudenhofen, Waldsee, Böhl-Iggelheim, Schifferstadt, Römerberg και Altrip·

στο Kreis Südwestpfalz: gemeinde Wald Fischbach-Burgalben, Rodalben, Hauenstein, Dahner-Felsenland, Pirmasens-Land, Thaleschweiler-Fröschen· οι δήμοι Schmitshausen, Herschberg, Schauerberg, Weselberg, Obernheim-Kirchenarnbach, Hettenhausen, Saalstadt, Wallhalben και Knopp-Labach.

Δ. Σάαρλαντ

Στο Kreis Merzig-Wadern: gemeinde Mettlach, Merzig, Beckingen, Losheim, Weiskirchen και Wadern·

στο Kreis Saarlouis: gemeinde Dillingen, Bous, Ensdorf, Schwalbach, Saarwellingen, Nalbach, Lebach, Schmelz και Saarlouis·

στο Kreis Sankt Wendel: gemeinde Nonnweiler, Nohfelden και Tholey.

2. ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ ΕΠΕΙΓΩΝ ΕΜΒΟΛΙΑΣΜΟΣ

A. Κάτω Σαξονία

Στο Kreis Rotenburg: gemeinde Sottrum, Bothel, Rotenburg και Visselhövede·

στο Kreis Soltau-Fallingb.ostel: gemeinde Ahlden, Schwarmstedt-Essel, Wietzendorf, Bomlitz, Fallingb.ostel, Walsrode, Schneverdingen· Neuenkirchen, Soltau και Essel·

στο Kreis Verden: gemeinde Achim, Ottersberg, Langwedel, Verden και Kirchlinteln.

B. Βόρεια Ρηνανία-Βεστφαλία

Στο Kreis Euskirchen: gemeinde Schleiden, Dahlem, Blankenheim, Bad Muenstereifel, Euskirchen, Hellenthal, Kall-Mechernich, Nettersheim και Zuelpich·

στο Kreis Rhein-Sieg:, gemeinde Rheinbach, Swisttal και Meckenheim·

η πόλη του Aachen·

στο Kreis Aachen: Monschau, Stollberg, Simmerath και Roetgen·

στο Kreis Dueren: Heimbach, Nideggen, Huertgenwald και Langerwehe.

Γ. Ρηνανία-Παλατινάτο

Τα Kreise Ahrweiler, Bernkastel-Wittlich, Bitburg-Pruem, Cochem-Zell, Daun και Trier·

στο Kreis Trier-Saarburg: όλες οι περιοχές ανατολικά του ποταμού Saar·

στην πόλη Koblenz και το Kreis Mayen-Koblenz: όλες οι περιοχές δυτικά του ποταμού Rhein·

στο Kreis Birkenfeld: gemeinde Baumholder και Truppenuebungsplatz Baumholder, gemeinde Birkenfeld και Rhauen· οι δήμοι Allenbach, Bruchweiler, Kempfeld, Langweiler, Sensweiler και Wirschweiler·

στο Rhein-Hunsrueck: gemeinde Boppard, Emmelshausen, Kastellaun, Kirchberg, Simmern και St. Goar-Oberwesel· οι δήμοι Benzweiler, Kisselbach, Liebshausen και Steinbach·

τα Kreise Bad Duerkheim, Donnersbergkreis και Suedliche Weinstrasse·

οι πόλεις Speyer, Neustadt a.d.W., Landau, Pirmasens και Kaiserslautern·

στο Kreis Alzey-Worms: οι δήμοι Stein-Bockenheim, Wonsheim, Siefersheim, Woellstein, Gumbsheim, Eckelsheim, Wendelsheim, Nieder-Wiesen, Nack, Erbes-Buedesheim, Flonheim, Bornheim, Lonsheim, Bermersheim vor der Hoehe, Albig, Bechenheim, Offenheim, Mauchenheim, Freimersheim, Wahlheim, Kettenheim, Esselborn, Dintesheim, Flomborn, Eppelsheim, Ober-Floersheim, Hangen-Weinsheim, Gundersheim, Bermersheim και Gundheim, gemeinde Monsheim και Alzey·

στο Kreis Bad Kreuznach: οι δήμοι Becherbach, Reiffelbach, Schmittweiler, Callbach, Meisenheim, Breitenheim, Rehborn, Lettweiler, Odernheim a.Glan, Oberhausen a.d. Nahe, Duchroth, Hallgarten, Feilbingert, Hochstaetten, Niederhausen, Norheim, Bad Muenster a. Stein-Ebernburg, Altenbamburg, Fuerfeld, Tiefenthal, Neu-Bamburg και Frei-Laubersheim·

στο Kreis Germersheim: gemeinde Lingenfeld, Bellheim και Germersheim·

στο Kreis Kaiserslautern: gemeinde Weilerbach, Otterbach, Otterberg, Enkenbach-Alsenborn, Hochspeyer, Kaiserslautern-Süd, Landstuhl και Bruchmühlbach-Miesau, οι δήμοι Hütschenhausen, Ramstein-Miesenbach, Steinwenden και Kottweiler-Schwanden·

στο Kreis Kusel: οι δήμοι Odenbach, Adenbach, Cronenberg, Ginsweiler, Hohenöllen, Lohnweiler, Heinzenhausen, Nussbach, Reipoltskirchen, Hefersweiler, Relsberg, Einöllen, Oberweiler-Tiefenbach, Wolfstein, Kreimbach-Kaulbach, Rutsweiler a.d. Lauter, Rothselsberg, Jettenbach και Bosenbach·

στο Kreis Ludwigshafen: gemeinde Dudenhofen, Waldsee, Böhl-Iggelheim, Schifferstadt, Römerberg και Altrip·

στο Kreis Südwestpfalz: gemeinde Waldfischbach-Burgalben, Rodalben, Hauenstein, Dahner-Felsenland, Pirmasens-Land και Thaleischweiler-Fröschen, οι δήμοι Schmitshausen, Herschberg, Schauerberg, Weselberg, Obernheim-Kirchenarnbach, Hettenhausen, Saalstadt, Wallhalben και Knopp-Labach.

E. Σάαρλαντ (*)

Στο Merzig-Wadern: gemeinde Mettlach, Merzig, Beckingen, Losheim, Weiskirchen και Wadern·

στο Kreis Saarlouis: gemeinde Dillingen, Bous, Ens Dorf, Schwalbach, Saarwellingen, Nalbach, Lebach, Schmelz και Saarlouis·

στο Kreis Sankt Wendel: gemeinde Nonnweiler, Nohfelden και Tholey.

(*) Δεν θα διενεργηθεί κανένας εμβολιασμός στο Σάαρλαντ, νοτίως του αυτοκινητόδρομου A8.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για την έγκριση των σχεδίων εξάλειψης της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους και του επείγοντος εμβολιασμού αγριόχοιρων κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στο Λουξεμβούργο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 627]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/136/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το 2001, επιβεβαιώθηκε η παρουσία κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους στο Λουξεμβούργο.
- (2) Εγκρίθηκε από την Επιτροπή ένα σχέδιο εξάλειψης της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους του Λουξεμβούργου με την απόφαση 2002/181/ΕΚ, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, για την έγκριση του σχεδίου που υπέβαλε το Λουξεμβούργο για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων στους αγριόχοιρους σε ορισμένες περιοχές του εδάφους του ⁽²⁾.
- (3) Λαμβάνοντας υπόψη την επιδημιολογική κατάσταση, το Λουξεμβούργο υπέβαλε ένα σχέδιο για τον επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων στο Λουξεμβούργο.
- (4) Το υποβληθέν σχέδιο εξετάστηκε και διαπιστώθηκε ότι ανταποκρίνεται στις διατάξεις της οδηγίας 2001/89/ΕΚ.
- (5) Οι αρχές του Λουξεμβούργου επέτρεψαν τη χρήση ενός ζωντανού εξασθενημένου εμβολίου κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων (στέλεχος C), το οποίο χρησιμοποιείται για την ανοσοποίηση των αγριόχοιρων με μορφή δολωμάτων.
- (6) Οι αρχές του Λουξεμβούργου ανέλαβαν την υποχρέωση: i) να επανεξετάζουν συνεχώς τα μέτρα που εφαρμόζονται για τον έλεγχο της κλασικής πανώλης των χοίρων στο Λουξεμβούργο σε στενή συνεργασία με τις υπηρεσίες της Επιτροπής, υπό το φως της εξέλιξης της επιδημιολογικής κατάστασης και ii) να βελτιώνουν τη συλλογή δημογραφικών δεδομένων όσον αφορά τους αγριόχοιρους, καθώς και τις πληροφορίες σχετικά με την επιδημιολογική κατάσταση στις οποίες βασίζονται τα σχέδια εξάλειψης και εμβολιασμού τα

οποία εγκρίνονται με την παρούσα απόφαση. Οι αρχές του Λουξεμβούργου τροποποιούν τα σχέδια που έχουν εγκριθεί με την παρούσα απόφαση και τα υποβάλλουν στην Επιτροπή για περαιτέρω έγκριση, όπως απαιτείται.

- (7) Επιβεβαιώθηκε η εμφάνιση κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους στη Γαλλία, στα σύνορα με το Λουξεμβούργο. Το σχέδιο εξάλειψης το οποίο υπέβαλε η Γαλλία εγκρίθηκε με τη απόφαση 2002/626/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2002, για την έγκριση του σχεδίου που υπέβαλε η Γαλλία για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων όσον αφορά τους αγριόχοιρους της περιοχής Moselle και Meurthe-et-Moselle ⁽³⁾.
- (8) Για λόγους σαφήνειας, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μια ενιαία απόφαση η οποία: i) επιβεβαιώνει την έγκριση του σχεδίου που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους· ii) εγκρίνει το πρόσφατα υποβληθέν σχέδιο για τον επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων· iii) θεσπίζει όρους οι οποίοι διασφαλίζουν, στις σχετικές περιοχές των συνόρων, τη συνοχή των μέτρων που πρέπει να εφαρμοστούν από το Λουξεμβούργο με τα μέτρα που εφαρμόζονται από τη Γαλλία και iv) καταργεί την απόφαση 2002/181/ΕΚ.
- (9) Για λόγους διαφάνειας, είναι σκόπιμο να αναφερθούν στην παρούσα απόφαση οι γεωγραφικές περιοχές στις οποίες θα εφαρμοστούν τα σχέδια εξάλειψης και επείγοντος εμβολιασμού.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τροφικής αλυσίδας και υγείας των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το σχέδιο που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο για την εξάλειψη της κλασικής πανώλης των χοίρων σε αγριόχοιρους στο Λουξεμβούργο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.⁽²⁾ ΕΕ L 61 της 2.3.2002, σ. 54.⁽³⁾ ΕΕ L 200 της 30.7.2002, σ. 37.

Άρθρο 2

Εγκρίνεται το σχέδιο που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο για τον επείγοντα εμβολιασμό των αγριόχοιρων κατά της κλασικής πανώλης των χοίρων στο Λουξεμβούργο.

Άρθρο 3

Το Λουξεμβούργο θέτει σε ισχύ τις νομοθετικές κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή των σχεδίων που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 2 στις περιοχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

Το Λουξεμβούργο θεσπίζει κατάλληλα μέτρα σε μία περιοχή του εδάφους με πλάτος τουλάχιστον 20 χιλιόμετρα από τα σύνορα με τη Γαλλία, ώστε:

- α) να μειωθεί όσο το δυνατό περισσότερο η διαταραχή στον πληθυσμό των αγριόχοιρων που προκαλεί μετακινήσεις των αγριόχοιρων σε μεγάλες αποστάσεις εκτός της εν λόγω περιοχής, λαμβανομένων υπόψη των φυσικών και τεχνητών εμποδίων και
- β) να μειωθεί η πυκνότητα του πληθυσμού των αγριόχοιρων.

Τα ανωτέρω μέτρα εγκρίνονται από το Λουξεμβούργο σε συντονισμό και συνεργασία με τις γαλλικές αρχές. Τα εν λόγω μέτρα πρέπει να περιλαμβάνουν ρύθμιση των διαδικασιών κυνηγιού ή, εάν είναι αναγκαίο, αναστολή του κυνηγιού.

Άρθρο 5

Καταργείται η απόφαση 2002/181/EK.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου και στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το σύνολο του εδάφους του Λουξεμβούργου.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για την τροποποίηση της απόφασης 93/402/ΕΟΚ όσον αφορά την εισαγωγή νωπών κρεάτων από την Παραγουάη

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 677]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/137/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 1,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό 1452/2001 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3 και το άρθρο 16.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 93/402/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 1993, περί των υγειονομικών όρων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης που απαιτούνται για την εισαγωγή νωπών κρεάτων προερχομένων από ορισμένες χώρες της Νότιας Αμερικής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/908/ΕΚ ⁽⁵⁾, εφαρμόζεται στην Αργεντινή, τη Βραζιλία, τη Χιλή, την Κολομβία, την Παραγουάη και την Ουρουγουάη.
- (2) Τον Οκτώβριο 2002 εντοπίστηκε εστία αφθώδους πυρετού στην Παραγουάη και σε περιοχή που συνορεύει με περιοχές από τις οποίες επιτρέπονται οι εξαγωγές προς την Κοινότητα («περιοχές κοινοτικής έγκρισης») και η οποία είναι πλησίον των συνόρων με τη Βραζιλία.
- (3) Προκειμένου να αξιολογηθεί η κατάσταση όσον αφορά τον αφθώδη πυρετό στην περιοχή στην οποία εκδηλώθηκε η ασθένεια καθώς και στις περιοχές κοινοτικής έγκρισης, το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων (ΓΤΚΘ) πραγματοποίησε επιθεώρηση από τις 4 έως τις 14 Φεβρουαρίου 2003.
- (4) Από την επιθεώρηση προέκυψε πως η γενική κατάσταση στην Παραγουάη όσον αφορά τους κτηνιατρικούς ελέγχους στα ζώα και στην παραγωγή κρέατος δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (5) Διαπιστώθηκε πως παρουσιάζονται σοβαρές ανεπάρκειες και έλλειψη ελέγχων στα συστήματα που δημιούργησαν οι αρχές της Παραγουάης σε συνέχεια παλαιότερων επιθεωρήσεων

του ΓΤΚΘ, προκειμένου να εξασφαλίσουν πως μόνο σιτεμένο και χωρίς κόκαλα κρέας από ζώα που προέρχονται από περιοχές κοινοτικής έγκρισης της χώρας μπορούν να εξαχθούν σύμφωνα με τις κοινοτικές απαιτήσεις.

- (6) Με βάση τα πορίσματα της επιθεώρησης, ενδείκνυται να ανακληθεί η άδεια της Παραγουάης να εξαγει σιτεμένο και χωρίς κόκαλα βόειο νωπό κρέας στην Κοινότητα.
- (7) Ωστόσο, ελλείψει σαφών ενδείξεων για ενεργή εστία της ασθένειας στην Παραγουάη, θα πρέπει να επιτραπούν οι εισαγωγές στην Κοινότητα, σιτεμένου και χωρίς κόκαλα βοείου νωπού κρέατος για ανθρώπινη κατανάλωση και σιτεμένου κρέατος και εντοσθίων για τροφές ζώων συντροφιάς, που έχει παραχθεί και πιστοποιηθεί και είναι καθ' οδόν προς την Κοινότητα προ της 20ής Φεβρουαρίου 2003. Όταν οι αρχές της Παραγουάης μπορέσουν να δώσουν επαρκείς εγγυήσεις σχετικά με τη διόρθωση των ελλείψεων που διαπιστώθηκαν και το γεγονός αυτό έχει αξιολογηθεί θετικά από περαιτέρω επιθεώρηση του ΓΤΚΘ, η κατάσταση θα πρέπει να επανεξετασθεί.
- (8) Θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί αναλόγως η απόφαση 93/402/ΕΟΚ.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II της απόφασης 93/402/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στις εισαγωγές ώστε να είναι σύμφωνα με την παρούσα απόφαση και δημοσιοποιούν αμέσως και κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο τα θεσπιζόμενα μέτρα. Ενημερώνουν αμέσως περί αυτού την Επιτροπή.

Άρθρο 3

Τα μέτρα αυτά θα επανεξεταστούν εντός δώδεκα μηνών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 31.1.1998, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.

⁽³⁾ ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 179 της 22.7.1993, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 313 της 16.11.2002, σ. 34.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ (1)

Χώρα	Περιοχή	Υπόδειγμα πιστοποιητικού για νοπό κρέας, εκτός από τα παραπροϊόντα σφαγίων				Υπόδειγμα πιστοποιητικού για παραπροϊόντα σφαγίων								
		Είδη				Βοοειδών					Προβάτων		Μονότλων	
		Βοοειδή	Αιγοπρόβατα	Χοίροι	Μόνοπλα	ΑΚ	ΠΚ				ΤΖΣ	ΑΚ		ΤΖΣ
1	2						3	4						
Αργεντινή	AR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	AR-1	A (4)	—	—	D	—	—	—	—	—	F (5)	—	—	D
	AR-3	B (6)	B (6)	—	D	B (6)	B (6)	B (6)	B (6)	B (6)	B (6)	B (6)	B (6)	D
Βραζιλία	BR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	BR-1	A (3)	—	—	D	—	—	—	—	—	F (3)	—	—	D
	BR-2	A (8)	—	—	D	—	—	—	—	—	F (9)	—	—	D
Χιλή	CL	B	B	H	D	B	B	B	B	B	B	B	B	D
Κολομβία	CO	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-1	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-2	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-3	A	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
Παραγουάη	PY	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	PY-1	A (7)	—	—	D	—	—	—	—	—	F (7)	—	—	D
Ουρουγουάη	UY	A (2)	C (2)	—	D	—	—	—	—	—	F	—	G	D

ΑΚ Ανθρώπινη κατανάλωση.

ΠΚ Προορίζονται για τη βιομηχανία θερμικά επεξεργασμένων προϊόντων με βάση το κρέας:

1 = καρδίες·

2 = σκώτια·

3 = μασσητήριοι μύες·

4 = γλώσσες.

ΤΖΣ Προορίζονται για τη βιομηχανία τροφίμων για ζώα συντροφιάς.

- (¹) Τα γράμματα (Α, Β, Γ, Δ, Ε, ΣΤ, Ζ και Η) που εμφανίζονται στον πίνακα, αντιστοιχούν στα υποδείγματα ειδικών υγειονομικών εγγυήσεων, που περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙΙ μέρος 2 και που θα πρέπει να εφαρμόζονται για κάθε προϊόν και καταγωγή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2. Το σημείο (—) δείχνει την απαγόρευση εισαγωγών.
- (²) Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για κρέας χωρίς κόκαλα ζώων που εσφάγησαν μετά την 1η Νοεμβρίου 2001.
- (³) Στην περίπτωση του Rio Grande do Sul πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για κρέας χωρίς κόκαλα βοοειδών ή παραπροϊόντα που προορίζονται για την παρασκευή ζωοτροφών για ζώα συντροφιάς ζώων που έχουν σφαγεί μετά τις 30 Νοεμβρίου 2001.
- (⁴) Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για κρέας χωρίς κόκαλα βοοειδών που εσφάγησαν μετά τις 31 Ιανουαρίου 2002, εκτός από τα βοοειδή που προέρχονται από τις επαρχίες La Pampa και Santiago del Estero, για τα οποία η ημερομηνία είναι 8 Μαρτίου 2002, και για εκείνα από την επαρχία Córdoba, για τα οποία η ημερομηνία είναι 26 Μαρτίου 2002.
- (⁵) Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για παραπροϊόντα που προορίζονται για τροφές ζώων συντροφιάς από βοοειδή που εσφάγησαν μετά τις 31 Ιανουαρίου 2002, εκτός από τα βοοειδή που προέρχονται από τις επαρχίες La Pampa και Santiago del Estero, για τα οποία η ημερομηνία είναι 8 Μαρτίου 2002, και για εκείνα από την επαρχία Córdoba, για τα οποία η ημερομηνία είναι 26 Μαρτίου 2002.
- (⁶) Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για νωπό κρέας (συμπεριλαμβανομένων των παραπροϊόντων) αιγοπροβάτων και βοοειδών που εσφάγησαν μετά την 1η Μαρτίου 2002 στις επαρχίες Chubut, Santa Cruz, Rio Negro νοτίως του 42ου παραλλήλου και Tierra del Fuego.
- (⁷) Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για κρέας χωρίς κόκαλα από βοοειδή για ανθρώπινη κατανάλωση και για κρέας χωρίς κόκαλα και εντόδια για τροφές ζώων συντροφιάς από βοοειδή που εσφάγησαν, παρήχθησαν και πιστοποιήθηκαν μετά την 1η Σεπτεμβρίου 2002 και πριν τις 20 Φεβρουαρίου 2003 και είναι καθ' οδόν προς την Κοινότητα πριν τις 20 Φεβρουαρίου 2003.
- (⁸) Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για κρέας χωρίς κόκαλα από βοοειδή που εσφάγησαν πριν από τις 31 Οκτωβρίου 2002.
- (⁹) Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για παραπροϊόντα σφαγίων, προοριζόμενα για τροφή ζώων συντροφιάς, από βοοειδή που εσφάγησαν πριν από τις 31 Οκτωβρίου 2002.»
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για τη θέσπιση προτύπων κωδικοποίησης για τα κατασκευαστικά στοιχεία και τα υλικά, δυνάμει της οδηγίας 2000/53/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 620]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/138/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2000/53/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 200/53/ΕΚ, η Επιτροπή θεσπίζει πρότυπα κωδικοποίησης για τα κατασκευαστικά στοιχεία και τα υλικά, τα οποία θα χρησιμοποιούν οι παραγωγοί και οι κατασκευαστές υλικών και εξοπλισμού, ιδίως για να διευκολύνουν την αναγνώριση των κατασκευαστικών στοιχείων και υλικών τα οποία είναι κατάλληλα για επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση.
- (2) Θα ήταν σκόπιμο να θεσπιστούν περαιτέρω πρότυπα κωδικοποίησης, βάσει της πρακτικής πείρας από την ανακύκλωση και ανάκτηση των οχημάτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 11 της οδηγίας 2000/53/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 200/53/ΕΚ, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλίσουν ότι οι παραγωγοί, σε συνεργασία με τους κατα-

σκευαστές υλικών και εξοπλισμού, χρησιμοποιούν την ονοματολογία των προτύπων ISO για την κωδικοποίηση των κατασκευαστικών στοιχείων και των υλικών που αναφέρεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης για την επίσημανση και την αναγνώριση των κατασκευαστικών στοιχείων και των υλικών οχημάτων.

Άρθρο 2

Δύο έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας απόφασης και βάσει της πρακτικής πείρας στην ανακύκλωση και ανάκτηση των οχημάτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους, η παρούσα απόφαση θα επανεξεταστεί προκειμένου να θεσπιστούν, εφόσον κριθεί αναγκαίο, πρότυπα κωδικοποίησης των κατασκευαστικών στοιχείων και υλικών για άλλα υλικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2003.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή

Margot WALLSTRÖM

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 269 της 21.10.2000, σ. 34.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Για την επισήμανση και την αναγνώριση των πλαστικών κατασκευαστικών στοιχείων και υλικών οχημάτων, βάρους άνω των 100 γραμμαρίων, εφαρμόζεται η ακόλουθη ονοματολογία:

- ISO 1043-1 Πλαστικά — Σύμβολα και συντομογραφίες. Μέρος 1: Βασικά πολυμερή και ειδικά χαρακτηριστικά.
- ISO 1043-2 Πλαστικά — Σύμβολα και συντομογραφίες. Μέρος 2: Πληρωτικά και ενισχυτικά υλικά.
- ISO 11469 Πλαστικά — Γενική αναγνώριση και επισήμανση πλαστικών προϊόντων.

Για την επισήμανση και αναγνώριση των ελαστομερών κατασκευαστικών στοιχείων και υλικών οχημάτων, βάρους άνω των 200 γραμμαρίων, εφαρμόζεται η ακόλουθη ονοματολογία.

- ISO 1629 Καουτσούκ και λατέξ — Ονοματολογία. Δεν εφαρμόζεται στην επισήμανση των ελαστικών επίσωτρων.

Τα σύμβολα «<» ή «>» που χρησιμοποιούνται από πρότυπα ISO, μπορούν να υποκατασταθούν από παρενθέσεις.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2003/139/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της ηγεσίας της Υπερδνειστερίας περιοχής της Δημοκρατίας της Μολδαβίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Άρθρο 1

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναλαμβάνει τη βαθιά της ανησυχία για την κατάσταση της διένεξης της Υπερδνειστερίας στη Μολδαβία και υπογραμμίζει την ανειλημμένη της δέσμευση να συμβάλει στις διεξαγόμενες στα πλαίσια του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ) προσπάθειες για την επίτευξη ειρηνικής λύσης του προβλήματος με πλήρη σεβασμό της εδαφικής ακεραιότητας της Μολδαβίας.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί απαράδεκτη τη συνεχιζόμενη κωλυσιεργία της ηγεσίας της Υπερδνειστερίας περιοχής της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, και την απροθυμία της να μεταβάλει την ισχύουσα κατάσταση.
- (3) Συνεπώς, και προς υποστήριξη της ενεργότερης ανάμειξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην πολιτική διαδικασία, το Συμβούλιο αποφάσισε να επιβάλει στοχοθετημένες κυρώσεις υπό μορφήν απαγόρευσης ταξιδιών εκείνων ειδικά των μελών της ηγεσίας της Υπερδνειστερίας, τα οποία κρίνεται ότι υπέχουν πρωτίστως ευθύνη για την έλλειψη συνεργασίας προς την κατεύθυνση της πολιτικής διευθέτησης της διένεξης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιφυλάσσει του δικαιώματός της να εξετάσει το ενδεχόμενο πρόσθετων στοχοθετημένων περιοριστικών μέτρων σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (4) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα επανεξετάσει τη θέση της με βάση τις περαιτέρω εξελίξεις, και ιδίως τις ενέργειες στις οποίες θα προβεί η ηγεσία της Υπερδνειστερίας για την επίτευξη ουσιαστικής προόδου κατά τις διαπραγματεύσεις σχετικά με τη ρύθμιση του πολιτικού καθεστώτος της Υπερδνειστερίας εντός της Μολδαβίας.
- (5) Η απαγόρευση των ταξιδιών θα πρέπει να εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος δεσμεύεται από υποχρέωση σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, ή φιλοξενεί τον ΟΑΣΕ,

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εμποδίζουν την είσοδο στο έδαφός τους ή τη διαμέσου του εδάφους των διέλευση των απαριθμωμένων στο παράρτημα προσώπων, τα οποία ευθύνονται για την έλλειψη συνεργασίας προς την κατεύθυνση μιας πολιτικής λύσης της διένεξης.

2. Η παράγραφος 1 δεν επιβάλλει σε κράτος μέλος την υποχρέωση να αρνείται σε υπηκόους του την είσοδο στο έδαφός του.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος δεσμεύεται από υποχρέωση σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, κυρίως:

- i) ως χώρα η οποία φιλοξενεί διεθνή διακυβερνητική οργάνωση,
- ii) ως χώρα η οποία φιλοξενεί διεθνή διάσκεψη που έχει συγκληθεί ή διεξάγεται υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών, ή
- iii) βάσει πολυμερούς συμφωνίας περί παροχής προνομίων και ασυλίων.

Το Συμβούλιο ενημερώνεται δεόντως σε καθεμία από τις περιπτώσεις αυτές.

4. Η παράγραφος 3 θεωρείται ότι ισχύει και όταν ένα κράτος μέλος φιλοξενεί τον ΟΑΣΕ.

5. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν εξαιρέσεις από τα μέτρα που επιβάλλει η παράγραφος 1, όταν το ταξίδι δικαιολογείται για επείγοντες ανθρωπιστικούς λόγους ή για συμμετοχή σε συνεδριάσεις διακυβερνητικών οργάνων, μεταξύ των οποίων και συνεδριάσεις που υποστηρίζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση, κατά τις οποίες διεξάγεται πολιτικός διάλογος για την άμεση προώθηση της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου στη Μολδαβία.

6. Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να χορηγήσει εξαιρέσεις προβλεπόμενες στην παράγραφο 5, απευθύνει γραπτή κοινοποίηση στο Συμβούλιο. Η εξαίρεση θεωρείται χορηγηθείσα εκτός εάν ένα ή περισσότερα από τα κράτη μέλη διατυπώσουν αντίρρηση γραπτώς εντός 48 ωρών από την παραλαβή της κοινοποίησης της προτεινόμενης εξαίρεσης. Σε περίπτωση που διατυπωθεί αντίρρηση από ένα ή περισσότερα από τα μέλη του Συμβουλίου, το Συμβούλιο, με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να αποφασίσει να χορηγήσει την προτεινόμενη εξαίρεση.

7. Σε περιπτώσεις όπου, σύμφωνα με τις παραγράφους 3, 4, 5 και 6, ένα κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο στο ή τη διέλευση από το έδαφός του των απαριθμωμένων στο παράρτημα προσώπων, η άδεια ισχύει αποκλειστικά για το σκοπό για τον οποίο χορηγήθηκε και για τα συγκεκριμένα πρόσωπα.

Άρθρο 2

Το Συμβούλιο, ενεργώντας κατόπιν προτάσεως κράτους μέλους ή της Επιτροπής, θεσπίζει τροποποιήσεις στον κατάλογο που περιέχεται στο παράρτημα, ανάλογα με τις επιταγές των πολιτικών εξελίξεων στη Μολδαβία.

Άρθρο 3

Για να μεγιστοποιήσει την επίπτωση των προαναφερόμενων μέτρων, η Ευρωπαϊκή Ένωση ενθαρρύνει τις τρίτες χώρες να θεσπίσουν περιοριστικά μέτρα παρόμοια με τα περιεχόμενα στην παρούσα κοινή θέση.

Άρθρο 4

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία υιοθέτησής της. Εφαρμόζεται επί διάστημα δώδεκα μηνών από την εν λόγω ημερομηνία, με δυνατότητα ανανέωσης.

Η παρούσα κοινή θέση τελεί υπό διαρκή επανεξέταση.

Άρθρο 5

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 1

1. SMIRNOV, IGOR, «Πρόεδρος», γεννηθείς στις 29.10.1941 στο Χαμπάρφοσκ. Ρωσικό διαβατήριο αριθ. 50 NO.0337530.
2. SMIRNOV, VLADIMIR, γιος του και πρόεδρος της Κρατικής Επιτροπής Τελωνείων, γεννηθείς στις 3.4.1961 στο Βουπάνσκ του Χαρκόβου. Ρωσικό διαβατήριο αριθ. 50 NO.0337016.
3. SMIRNOV, OLEG, γιος του και σύμβουλος της Κρατικής Επιτροπής Τελωνείων, γεννηθείς στις 8.8.1967 στη Νόβαγια Βαχόφκα της Χερσώνας. Ρωσικό διαβατήριο αριθ. 60 NO.1907537.
4. LEONTYEV, SERGEY, «Αντιπρόεδρος», γεννηθείς στις 9.2.1944 στην Οδησό Leontovka. Ρωσικό διαβατήριο αριθ. 50 NO.0065438.
5. MARACUTSA, GRIGORY, «Πρόεδρος του Ανωτάτου Σοβιέτ», γεννηθείς στις 15.10.1942 στην Teia Grigoriopol. Παλαιό σοβιετικό διαβατήριο αριθ. 8BM724835.
6. KAMINSKY, ANATOLY, «Αντιπρόεδρος του Ανωτάτου Σοβιέτ», γεννηθείς στις 15.3.1950 στην Τσιτά. Παλαιό σοβιετικό διαβατήριο αριθ. A25056238.
7. SHEVCHUK, EVGENY, «Αντιπρόεδρος του Ανωτάτου Σοβιέτ», γεννηθείς στις 21.6.1946 στο Νοβοσιμπίρσκ. Παλαιό σοβιετικό διαβατήριο αριθ. A25004230.
8. LITSKAI, VALERY, «Υπουργός Εξωτερικών», γεννηθείς στις 13.2.1949 στο Τβερ. Ρωσικό διαβατήριο.
9. KHAJEEV, STANISLAV, «Υπουργός Άμυνας», γεννηθείς στις 28.12.1941 στο Τσελιάμπισκ.
10. ANTIUFEEV (SEVTOV), VADIM, «Υπουργός Ασφάλειας του Κράτους», γεννηθείς το 1951 στο Νοβοσιμπίρσκ. Ρωσικό διαβατήριο.
11. KOROLYOV, ALEXANDER, «Υπουργός Εσωτερικών», γεννηθείς το 1951 στο Μπριάνσκ. Ρωσικό διαβατήριο.
12. BALALA, VIKTOR, «Υπουργός Δικαιοσύνης», γεννηθείς το 1961 στη Βινίτσα.
13. AKULOV, BORIS, «Αντιπρόσωπος της Υπερδνειστερίας στην Ουκρανία».
14. ZAKHAROV, VIKTOR, «Εισαγγελία», γεννηθείς το 1948 στην Καμένκα.
15. LIPOVTSEV, ALEXEY, «Αντιπρόεδρος της Κρατικής Επιτροπής Τελωνείων».
16. GUDYMO, OLEG, «Αναπληρωτής Υπουργός Ασφάλειας», γεννηθείς στις 11.9.1944 στην Άλμα Άτα. Ρωσικό διαβατήριο αριθ. 51 NO.0592094.
17. KOSOVSKI, EDUARD, «Πρόεδρος της Τράπεζας της Δημοκρατίας της Υπερδνειστερίας», γεννηθείς στις 7.10.1958 στο Φλορέστι.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2003/140/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 27ης Φεβρουαρίου 2003****σχετικά με εξαιρέσεις από τα περιοριστικά μέτρα που επιβάλλει η κοινή θέση 2002/402/ΚΕΠΠΑ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 16 Ιανουαρίου 2002, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1390 (2002), εφεξής καλούμενη «απόφαση 1390 (2002) του ΣΑ των ΗΕ», στην οποία εκτίθενται τα μέτρα που πρέπει να επιβληθούν στον Οσάμα Μπιν Λάντεν, τα μέλη της οργάνωσης Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και σε λοιπά πρόσωπα, ομάδες, επιχειρήσεις και άλλους φορείς που συνδέονται μαζί τους. Η απόφαση 1390 (2002) του ΣΑ των ΗΕ αναπροσαρμόζει την έκταση των κυρώσεων που επιβλήθηκαν με τις αποφάσεις 1267 (1999) και 1333 (2000) του ΣΑ των ΗΕ, εφεξής καλούμενες «απόφαση 1267 (1999) του ΣΑ των ΗΕ» και «απόφαση 1333 (2000) του ΣΑ των ΗΕ».
- (2) Στις 27 Μαΐου 2002, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2002/402/ΚΕΠΠΑ⁽¹⁾ για την εφαρμογή της απόφασης 1390 (2002) του ΣΑ των ΗΕ.
- (3) Στις 20 Δεκεμβρίου 2002, το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ εξέδωσε την απόφαση 1452 (2002) σύμφωνα με την οποία επιτρέπονται ειδικές εξαιρέσεις από τα περιοριστικά μέτρα που επιβλήθηκαν με τις αποφάσεις 1267 (1999) και 1390 (2000) του ΣΑ των ΗΕ.
- (4) Η ανάληψη δράσης από την Κοινότητα με σκοπό την εφαρμογή των ειδικών εξαιρέσεων,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

Κατά την εφαρμογή των μέτρων, που ορίζονται στο άρθρο 3 της κοινής θέσης 2002/402/ΚΕΠΠΑ, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα προβλέπει τις εξαιρέσεις που επιτρέπονται δυνάμει της απόφασης 1452 (2002) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή θέση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υιοθέτησής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 4.

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ 2003/141/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 2003

για την τροποποίηση της κοινής δράσης 2002/210/ΚΕΠΠΑ για την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο υιοθέτησε, στις 11 Μαρτίου 2002, την κοινή δράση 2002/210/ΚΕΠΠΑ για την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾, η οποία προβλέπει ένα πολυετές χρονοδιάγραμμα χρηματοδότησής της.
- (2) Για τεχνικούς λόγους, δεν κατέστη δυνατό να ολοκληρωθεί εντός των ταχθεισών προθεσμιών η πρόσκληση για την υποβολή προσφορών για ορισμένο εξοπλισμό ο οποίος χρειάζεται για την εκκίνηση της αποστολής. Λόγω του περιορισμού της επιλεξιμότητας των δαπανών για το έτος 2002 της χρηματοδοτικής σύμβασης, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 166 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽²⁾, οι εν λόγω πιστώσεις δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν το 2003.
- (3) Συνεπώς, οι δαπάνες οι σχετικές με την εν λόγω πρόσκληση για την υποβολή προσφορών είναι ανάγκη να καταλογισθούν στον προϋπολογισμό της Κοινότητας για το έτος 2003.
- (4) Η κοινή δράση 2002/210/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,
 - β) 1,7 εκατομμύρια ευρώ για δαπάνες εκκίνησης (συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού) για το έτος 2003, οι οποίες θα χρηματοδοτηθούν από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας·
 - γ) 38 εκατομμύρια ευρώ, ετησίως, κατ' ανώτατο όριο, για δαπάνες λειτουργίας για τα έτη 2003 έως 2005, οι οποίες κατανομούνται ως εξής:
 - i) 17 εκατομμύρια ευρώ, κατ' ανώτατο όριο, για ημερήσιες αποζημιώσεις διαβίωσης ανάλογα με την ημερήσια αποζημίωση που θα καθορισθεί, και 1 εκατομμύριο ευρώ για τα έξοδα ταξιδιού, τα οποία θα χρηματοδοτηθούν από εκείνους για τους οποίους οφείλονται, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2,
 - ii) τα υπόλοιπα 20 εκατομμύρια ευρώ (11 εκατομμύρια ευρώ για επιχειρησιακή λειτουργία, 4 εκατομμύρια ευρώ για τοπικό προσωπικό, 5 εκατομμύρια ευρώ για διεθνές πολιτικό προσωπικό) θα χρηματοδοτηθούν από κοινού από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας.

Το Συμβούλιο εγκρίνει τον τελικό προϋπολογισμό για τα έτη 2003 έως 2005, σε ετήσια βάση.

2. Σε περίπτωση που η χρηματοδότηση των δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) σημείο ii) από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας δεν επαρκεί, το Συμβούλιο αποφασίζει, σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με ποιον τρόπο θα καλυφθεί το ενδεχόμενο υπόλοιπο, το οποίο αφορά κοινές δαπάνες.»

Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υιοθέτησής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 9 της κοινής δράσης 2002/210/ΚΕΠΠΑ, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι δαπάνες για την εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης ανέρχονται σε:

- α) 14 εκατομμύρια ευρώ για δαπάνες εκκίνησης (συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού και της ομάδας σχεδιασμού) για το έτος 2002, οι οποίες θα χρηματοδοτηθούν από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας·

⁽¹⁾ ΕΕ L 70 της 13.3.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2000 του Συμβουλίου, της 11ης Αυγούστου 2000, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής Βραζιλίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ιαπωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊλάνδης

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 208 της 18ης Αυγούστου 2000)

Στη σελίδα 23, παράρτημα, σημείο 5:

αντί: «5. Ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που έχει εκδώσει το τιμολόγιο της ανάληψης υποχρέωσης και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

“Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, πιστοποιώ ότι η πώληση προς άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο γίνεται εντός του πλαισίου και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που πρότεινε η ... [εταιρεία] και αποδέχτηκε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 449/2000 ή της απόφασης E(2000)XXX. Δηλώνω ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν τιμολόγιο, είναι πλήρεις και ορθές.”»

διάβαζε: «5. Ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που έχει εκδώσει το τιμολόγιο της ανάληψης υποχρέωσης και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

“Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, πιστοποιώ ότι η πώληση προς άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο γίνεται εντός του πλαισίου και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που πρότεινε η ... [εταιρεία] και αποδέχτηκε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 449/2000 ή της απόφασης E(2000) 2452. Δηλώνω ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν τιμολόγιο, είναι πλήρεις και ορθές.”».

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1514/2002 του Συμβουλίου, της 19ης Αυγούστου 2002, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων από σίδηρο ή χάλυβα, καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, Μαλαισίας, Ρωσίας, Δημοκρατίας της Κορέας και Σλοβακίας

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 228 της 24ης Αυγούστου 2002)

Στη σελίδα 5, άρθρο 1 παράγραφος 2, πίνακας, καταχώριση που αφορά τη «Σλοβακία»:

αντί:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός ανταντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Σλοβακία	Όλες οι εταιρείες	15,0	A999»

διάβαζε:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός ανταντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Σλοβακία	Bohus sro, Nálepkoňa 310, SK-976 45 Hronec	7,7	A329
	Όλες οι άλλες εταιρείες	15,0	A999»

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) 2287/2002 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2505/69 σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων όσον αφορά ορισμένα αγροτικά και βιομηχανικά προϊόντα

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 348 της 21ης Δεκεμβρίου 2002)

Στη σελίδα 44, παράρτημα I, αύξων αριθμός 09.2612, ποσοστιακή περίοδος:

αντί: «1.1 — 31.6.2003»

διάβαζε: «1.1 — 30.6.2003».

Στη σελίδα 45, παράρτημα I, αύξων αριθμός 09.2867, ποσοστιακή περίοδος:

αντί: «1.1 — 31.6.2003»

διάβαζε: «1.1 — 31.6.2003».

Στη σελίδα 48, παράρτημα I, αύξων αριθμός 09.2985, ποσοστιακή περίοδος:

αντί: «1.1 — 31.12.2003»

διάβαζε: «1.1 — 30.6.2003».